



INDLEDNING	3
ÅRETS GANG I TIVOLI	4
DATTERSELSKABER	19
DE GRØNNE SIDER	20
REGNSKABSBERETNING OG ÅRSREGNSKAB	23
OPLYSNINGER OM TIVOLI	37

GENERALFORSAMLING

Selskabet afholder ordinær generalforsamling i Tivolis Koncertsal mandag den 11. december kl. 16.30



**I** årsrapporten, der blev offentliggjort i november 1999, udtryktes spændt forventning til det kommende århundrede. Næppe var regnskabsåret 1999/2000 imidlertid indledt, før Tivoli blev genstand for mere spænding, end nogen vist havde forestillet sig. Selskabets mangeårige hovedaktionær Carlsberg A/S meddelte, at man fremover ville koncentrere sig om sin kerneforretning. Derfor ville man sætte bl.a. sin aktiepost på 43,4% i Tivoli til salg.



Tivolis direktør, Lars Liebst, med Tommy Pedersen og Jørgen Tandrup samt Flemming Lindeløv

Et langvarigt, vel-fungerende samarbejde med Bryggerierne stod foran sin

afslutning. Det var et farvel til det kendte og et goddag til en mere usikker hverdag, hvor større beslutninger og investeringer naturligvis måtte afvente en afklaring af situationen.

Et ressourcekrævende salgsforløb begyndte med præsentation af alle dele af virksomheden - fra de mest overordnede linier til de mindste detaljer. Salgsprospektet vedrørende Tivoliaktierne blev lagt på Internettet, så alle kunne kigge dybt ind i Tivolis drift og økonomi.

I offentligheden var der en frygt for, at Tivoli skulle blive købt af en udenlandsk virksomhed. Gæstrierne begyndte samme dag. Ville Disney overtage Tivoli? Ville Michael Jackson? Der var stor bekymring for, at en udenlandsk ejer ikke ville have forståelse og respekt for Tivolis egenart og dermed ville spolere noget værdifuldt. En række danske virksomheder og enkeltpersoner blev nævnt som potentielle købere. Der blev sågar dannet en forening 'Bevar Tivoli Dansk', ligesom der fremkom forslag om at sætte Tivoli på folkeaktier for på denne måde at sikre Tivoli på danske hænder.

Danske og udenlandske medier dækkede sagen massivt, og Tivoli tolkede den megen omtale som et positivt tegn, et vidnesbyrd om, at Tivoli hører til blandt vore nationalklenodier. Den 19. juni blev spændingen udløst til alles

tilfredshed. Skandinavisk Tobakskompagni A/S og Chr. Augustinus Fabrikker Aktieselskab købte Carlsbergs aktiepost. Sammen med købet fulgte en hensigtserklæring om at øge Tivolis kapital med 175 mio.kr. inden for en nær fremtid. Straks efter handlen udsendtes det lovpligtige tilbud til de øvrige aktionærer om at overtage aktier til den samme kurs - 1.550 -

men forholdsvis få valgte at tage imod tilbuddet. Således valgte Danske Bank at beholde sin aktiepost på 8,1%. Samtidig påbegyndtes forberedelserne til den varslede kapitaludvidelse.

Tivolis ledelse ser frem til samarbejdet med de nye hovedaktionærer, der har udtrykt ønske om at styrke de seneste års positive udvikling og medvirke til at bevare Tivolis særlige sjæl og stemning.

Det er på sin plads her at rette en stor tak til Havens engagerede medarbejdere og lejere, der gennem hele salgsforløbet har arbejdet professionelt og seriøst med at sikre kvalitetsoplevelser i Tivoli, selvom de på sin vis også var sat til salg. Det er også deres fortjeneste, at Tivoli i sommeren 2000 er blevet belønnet med den ansete pris THEA Classic Award for sin omhu med at drive forlystelseshaven i overensstemmelse med dens fornemme historie og tradition. THEA står for Themed Entertainment Association, hvis formål er at fremme diskussionen og opmærksomheden om temaunderholdning.

Årets resultat viser en fortsat fremgang i besøgstal og omsætning. Der skal dog stadig arbejdes målrettet på at opnå en bedre indtjening, idet denne endnu ikke er på et tilfredsstillende niveau.

Niels Eilschou Holm  
Kabinetssekretær, dr. jur.  
Bestyrelsesformand

**C**arlbergs meddelelse om, at man ønskede at afhænde sin aktiepost i Tivoli blev modtaget med overraskelse af Tivolis medarbejdere, for hvem det havde den direkte, mærkbare konsekvens, at langsigtet planlægning blev standset; strategier og investeringer måtte naturligvis afvente en ny ejer. Mens spændingen tog til i samme takt som de mange gætterier, bekræftelser og benægtelser fra mulige købere, var der dog en række daglige opgaver at løse i forbindelse med de allerede planlagte aktiviteter. Som det vil fremgå af denne beretning, har året været præget af et overordentlig højt aktivitetsniveau med mange begivenheder, nyheder og en forlænget sæson.

### ***Succes i EPCOT***

I august 1999 drog Børneteateret Valmuen til Florida. Disney Worlds EPCOT-center i Orlando havde i anledning af årtusindeskiftet indbudt 35 lande til at vise deres nationale særpræg. Som dansk repræsentant havde Disney selv udvalgt Tivolis børneteater, hvor dukker og mennesker opfører H.C. Andersens eventyr. Et hold unge skuespillere blev instrueret af Valmuens leder, Freddie Andersen, der sammen med scenograf Richardt Branderup forestod opbygningen af teatret i EPCOT. Det amerikanske publikum har taget godt imod forestillingerne, der har spillet for fulde huse i ikke mindre end 15 måneder. At Tivoli på denne måde sidestilles med en nation, vidner om Disneys begejstring for Den gamle Have. Og Tivoli kunne ikke ønske sig et bedre udstillingsvindue: 18 millioner amerikanere og turister har besøgt særudstillingen. Tivoli-Garden var på gæsteoptræden og Tivolis nye merchandise blev udstillet på egen stand. Også restauratør på Fregatten Sct. Georg III, Rasmus Bo Bojesen, var inviteret til EPCOT for at præsentere moderne, dansk madkunst.

### ***Drengedrømme***

I efterårsferien 1999 var der, i samarbejde med Classic Event, biludstilling i teltet på Plænen. 20 smukke og velholdte Rolls Royce og Bentleyer lagde skærme og fælde til alle tiders drengedrømme. Udendørs i Haven var der aktiviteter for børn. Rolls Royce-udstillingen var en mulighed for Tivoli til at ekspandere og få del i det familiepublikum, der søger oplevelser i efterårsferien. Besøgstallet levede dog ikke op til forventningerne, hvorfor det blev besluttet ikke at arbejde videre med ideen i efteråret 2000.



## En københavnertradition

Tivoli Julemarked varede fra 19. november til 23. december og blev besøgt af 630.000 mennesker.

Julemarkedet præsenterede sig mere jule end nogensinde tidligere med helt nye boder, dekoreret så ethvert juleherte måtte glæde sig derved. 1.200 juletræer spredte en dejlig granduft, der blandede sig med duften af julegodter, gløgg og belgiske vafler. Orientområdet indgik denne gang i Julemarkedet, hvor Det gyldne Tårn stod som et flot vartegn, tæt besat med de imponerende Tivoli Lights. Næsten alle forlystelser i de åbne områder var i gang, og stort set alle Tivolis restauranter holdt åbent. Mange københavnske julefrokoster er efterhånden blevet flyttet ind i den romantiske atmosfære.

Med ponyridning, bolsjekøgeri og andre arbejdende værksteder bliver Julemarkedet en levende oplevelse. Dyrefoldene med geder, får og gæs er med til at skabe en hyggelig stemning, og de mekaniske nissepanoramaer i det store telt på Plænen er

også et tilløbsstykke. Nisserne virker næsten levende med vekslende mimik og gøremål, og teltet bliver en hel verden for sig.

Skøjtebanen er blevet udråbt til Københavns bedste scorested. Måske er det derfor, at både Kgs. Nytorv og Frederiksberg har taget ideen til sig! På samme måde som den smukke belysning, er den blevet en fast del af Tivoli Julemarked. Det store træ mod H.C. Andersens Boulevard strålede og vakte beundring lige som den store pil ved Tivoli Søen, men for begges vedkommende kun indtil den meget voldsomme decemberstorm rasede. Begge træer blev desværre hårdt medtaget, så der skal arbejdes meget med belysningen til Julemarkedet 2000 for at opnå samme smukke stemning.

Som en ægte københavnertradition fik Julemarkedet stor synlighed i pressen – både den trykte og på TV. TV2s vejrvidnet blev optaget i Tivoli og blev meget rosende omtalt og set af mange.

## Nytår i Tivoli

Tivolis nytårsfyrværkeri har været en tradition i mange år til glæde for de mange, der følger Rådhusurets visere ved midnat - det være sig på tv eller live. For første gang blev det muligt at fejre nytår i Tivoli og dermed have første parket til fyrværkeriet og en række af årtusindeskiftets nationale og internationale begivenheder. Aftenen indledtes med en flot koncert og servering af Tivolis egen champagne i Koncertsalen. En anden mulighed var at



begynde aftenen i Glassalen, hvor London Toast Theatre opførte deres Crazy Christmas Cabaret. Tivolis restauranter serverede udsøgte nytårsmiddage for de heldige, der havde sikret sig billet. 5.000 fejrede årsskiftet i Tivoli og så ved midnat himlen brage løs godt hjulpet af fyrværker Lars Barfod, der med et af de største fyrværkerier i sin karriere gjorde denne aften endnu mere uforglemmelig.

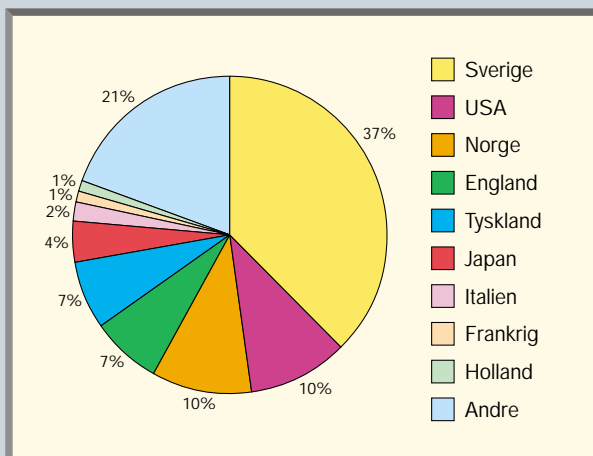
Fra Tivoli Søens skøjtebane transmitterede BBC til hele verden. 2 mia. kiggede med, da dansere fra Den kongelige

Ballet i frostgrader opførte tarantellen fra Napoli. De traditionelle nytårssange blev såmænd afsunget fra Harmonipavillonen af Radioens Pigekor sammen med Stig Rossen. Det var en både festlig og højtidelig start på gamle Tivolis tredje århundrede.

Samtidig med disse festlige begivenheder havde fire filminstruktører indrettet sig i Koncertsalen for at gennemføre et mærkeligt film- og tv-projekt. De såkaldte dogmeinstruktører dirigerede fra Tivoli hver sit hold af skuespillere og teknikere rundt i København, og syv tv-kanaler fulgte med, så seerne kunne klippe deres egen film ved at zappe fra kanal til kanal.

Tivoli så frem til, at Glassalen i januar og februar skulle danne rammen om Kentex 2... Tommy Kents nye show. Desværre blev Kenter nødt til først at udsætte og derefter helt at aflyse showet på grund af overbelastning af stemmen. Både Glassalen og Koncertsalen har huset gæstespil og koncerter, og dertil også en række møder og konferencer i året. I alt er det blevet til 336 udlejningsdage.

**S**ommeren er stadig Tivolis hovedsæson. Den blev imødeset med stor forventning ikke mindst på grund af Øresundsbroens åbning. Tivoli har længe haft en stor plads i svenske hjerter. Faktisk svarede 90% af sydsvenskerne Tivoli først, da de i en undersøgelse blev spurgt: hvilke forlystelsesparker kender De? – Gøteborgs Liseberg blev nævnt som den første af under 10% af de adspurgte. Op til broens åbning blev der gjort en ekstra indsats på det svenske marked for at få svenskerne på besøg. Foruden annoncekampanjer og PR-aktiviteter var Tivoli også til stede med en salgsbod i forbindelse med selve åbningsarrangementet i Lernacken. I Haven var der Brofest den 1. juli: et gallashow med svenske Lill Lindfors og danske Daimi sammen med Dansk Svensk Jazz Forsyning. Broen blev ikke den umiddelbare succes, man havde ventet. Først 10 dage efter åbningen vovede svenskerne sig til København, men så ankom de i tætte stimer især med toget, hvilket skabte lange køer foran Tivolis Banegårdsindgang. Alt i alt er antallet af svenskere i Tivoli ikke steget betydeligt, blot har der i år kunnet konstateres et anderledes besøgs mønster fra nabolandet. Optællinger viser, at 28% af Tivolis gæster er udlændinge. Nationaliteterne fordeler sig således:



Gæsterne har igen i år givet udtryk for stor tilfredshed med Tivoli i publikumsanalyserne. Således siger ikke mindre end 96% af gæsterne, at de har haft så god en oplevelse, at de vil anbefale et Tivoli-besøg til andre.

For børnefamilierne, som udgør 32% af Tivolis gæster, har Tivoli en ny service. I Puslehuset i bjælkehytten ved Tietgensgade er der indrettet puslepladser, ammostole og legehjørner til store søskende. Bleer, vådservietter med mere stilles gratis til rådighed af Libero, og der er overdækket barnevognsparkering.

### Tivolis 158. sæson

Sommersæsonen varede fra 14. april til 24. september, i alt 164 dage. Sommerens besøgstal endte på 3,2 mio., en fremgang på 3% i forhold til sidste år. Efter et sommerligt forår med temperaturer over 20° blev den danske sommer fra midten af maj mere genkendelig med vekslende vejr og mange regnbyger. Netop som bygerne satte ind, blev Tivoli også ufrivilligt blandet ind i de voldsomme episoder omkring UEFA Cup finalen, der blev spillet i Parken 17. maj. I forbindelse med optøjerne på Rådhuspladsen og Axeltorv var Tivoli nødt til at lukke sine porte for at undgå de hærgende hooligans. Københavnerne blev advaret mod at bevæge sig ud, hvilket naturligvis afspejlede sig i besøgstallet på, hvad Tivoli havde troet skulle være en festdag.

Det omskiftelige vejr til trods, har der været mange gode og velbesøgte Tivoli-dage i det forgangne år. I sæsonens sidste uge oplevede København en dejlig indian summer og således sluttede året som det begyndte med strålende sol over Tivolis tusinde blomster.

### Kina i Tivoli

I området mellem Tivoli Søen og Tietgensgade foregik dette års store anlægsarbejde, og i smuk samklang med Det kinesiske Tårn anlagdes et kinesisk område mellem Orienten og Tivolis Koncertsal. Porte belagt med bladguld markerer indgangen til Kina i Tivoli, hvor kulørte lamper og stærke farver præger området. Endnu engang, konstaterede pressen, fik Tivoli et løft ved denne forbedring af de fysiske rammer.

Pergolaen mod Tietgensgade har et kinesisk gademotiv. Digte og vise ord er smukt kalligraferet på facaderne sammen med forretningernes navne. Pergolaens tre Tivoli-lejere, Steen Lebech, Linda Bonnén og Johnny Wilfordt, er inddraget i Kina i Tivoli på lige fod med Tivoli og dets personale. Lejerne har med stor omhu og entusiasme ændret deres respektive boder, således at de passer ind i området. Fiskedammen hedder nu Karpedammen, og Lokomotivet er blevet til Rickshawen. Gevinsterne er også hentet hjem fra Kina. Rundt om forlystelsen Slangen snor sig Tivolis egen kinesiske mur. Også i muren findes kinesiske skrifttegn. "Kejser Qin Shi var her og morede sig," står der.

Fast food-stedet Satellitten serverer nu kinesisk hurtigmat og kaldes Spisepinden. Her sælges flere slags suppe, nudler, risretter, forårsruller, fortune cookies m.m. Gæsterne sidder i smukke pavilloner med store glaspartier, hvorfra man kan følge med i det kulørte liv i området.



Også Kyllingegrillen blev omdøbt - til Chicken Nam-Nam. De gamle både i Tivoli Søen blev udskiftet med kinesiske junker og kaldes nu Dragebådene. Der er bygget en ny, flot påstigningspavillon med overdækket køgang til forlystelsen.

I Kina i Tivoli er der taget specielt hensyn til Havens yngste gæster med to nye børneforlystelser, Pandaen og Tempeltårnet. Tempeltårnet har en totalhøjde på 12 meter, og børnene hejser sig selv op til 7,5 meters højde. Pandaen er for de allermindste; en pendant til sidste års nyhed og store succes Det gyldne Tårn. Men Pandaens totale højde er på 6,5 meter (børnene hejses op til 5 meters højde) mod Det gyldne Tårns 63 meter. Der er også gratis nyheder til børnene – søde, fritstående legeredskaber, der forestiller en legende pandafamilie samt en drageklatrebane, hvor børnene skal bestige Den kinesiske Mur for at klatre ned gennem dragens krop.

Personalet i Kina-området fik nye uniformer skabt af designer Charlotte Normann. Uniformerne har smukke kinesiske mønstre, og en medarbejdergruppe, som var med i hele produktionsfasen, sørgede for at funktionaliteten blev tilgodeset.



### ***Kinesisk kunnen***

Af mange gode grunde begyndte sommersæsonen med en kinesisk festival. Ikke bare stod Tivolis Kina-område klart, Det kinesiske Tårn fyldte også 100 år. Tivoli har i øvrigt lange traditioner for kinesiske indslag i Haven. Tilbage i 1902 var der etableret en hel kinesisk landsby, hvor 34 kinesere boede og fremviste deres levevis til stor begejstring for københavnere.

Tivolis Kina Festival var synlig allerede ved Hovedindgangen, hvor kæmpe 'Ming' vaser var pyntet med friske, blomstrende kirsebærgrene. En hær af terracotta soldater med høje sværd af banket messing bevogtede

zig-zag-alléen fra Hovedindgangen helt ned til den nye, kinesiske 'bydel'.

Festivalens centrum lå ved den nye 'bydel' foran forlystelsen Paris-Dakar. Her, bag silkegardiner og under silkelamper, arbejdede og udstillede fem kinesiske kunsthåndværkere.

Der var altså masser af aktivitet på festivalpladsen, men Havens scener indgik selvfølgelig også i Kina Festivalen. Plænenes artistprogram var helliget Chan Chun Acrobatic Troupe, der optrådte med et varieret udvalg af traditionelle kinesiske, akrobatiske og underholdende numre.

Den bærende ide med Koncertsalens Kina-program var at vise kinesernes opfattelse og udførelse af vestlige, klassiske kunstarter. Ved den første koncert var En Shao dirigent for Tivolis Symfoniorkester, og solisten var den fremragende unge cellist Jian Wang, en kunstner der allerede har gjort sig fornemt gældende i det internationale musikliv. På programmet ved dette års koncert stod også et moderne kinesisk værk af Chen Yi, som nu lever i USA.

Få dage efter præsenteredes to purunge, kinesiske solister fra konservatoriet i Beijing. Den 13-årige pianist Su Bo spillede Chopins 2. klaverkoncert med fuldendt teknik og fin musikalitet, og den 15-årige violinist Yan Quan spillede Glazunov og Wieniawski med stor naturlighed og perfekt teknik.

I juni måned var det så sangernes tur. Siden begyndelsen af 80'erne har kinesiske sangere gjort sig stærkt gældende ved internationale sangkonkurrencer verden over, og en lang række kinesiske operasangere optræder på de store, internationale operascener. Således også tenoren Warren Mok, som har sunget på Det kgl. Teater, og sopranen Nancy Yuen, som nu er bosat i England.

Sammen med Tamas Vetö og Tivolis Symfoniorkester gav de Prins Joachim, Prinsesse Alexandra og det øvrige publikum en dejlig aften med kendte arier af Verdi og Puccini.

En af sommerens store begivenheder var fem dages gæstespil med National Ballet of China. Kompagniet dansede den berømte Kvindernes Røde Regiment, Kinas pendant til 3. akt af Napoli. Balletten blev her vist for første gang i sin helhed uden for Kina. Det andet program var et dansk hovedværk, Bournonvilles Sylfiden, i en opsætning af Frank Andersen og Eva Kloborg med scenografi af Mikael Melbye. De kinesiske dansere viste stor forståelse for og indlevelse i Bournonvilles stil, og teknisk var kompagniet på højt internationalt niveau.





## *Underholdningen 2000*

Levende underholdning på tværs af generationer er hovedsagen i Tivoli. Opgaven er at plante et frø hos børnene, inspirere de voksne og skabe nye oplevelser for det ældre publikum. En frodig buket fra pantomimer til Fredagsrock. Børn underholdt børn ved Eventyrteatrets Tema-børne-klæde-ud-fester i begyndelsen af sæsonen, og Have Teatret skabte levende indslag i Haven for øjnene af os. Aktiv medleven er et nøglebegreb i de kommende år. Publikum kan allerede nu ønske musiknumre hos Tivolis Big Band og Promenadeorkestret, og Tivoli har fået egen værtinde på Plænen, Ulla Jessen, der informerer om Tivolis program.

## *Forelsket i Tivoli*

Hele nationen markerede Hendes Majestæt Dronningens 60-års fødselsdag i april. For Tivoli var det naturligt at ønske tillykke og på denne måde takke for den glæde, hvormed Dronningen og kongefamilien besøger Tivoli. Alle mand var af huse den 28. april, hvor Tivoli holdt fest for Majestæten. Sidst på eftermiddagen overværede Dronningen, Prins Henrik og Prinsesse Alexandra en veloplagt pantomimeforestilling. Ved festkoncerten i Koncertsalen medvirkede Tivolis Symfoniorkester, mandskoret Orphei Drängar, dirigeret af Eric Ericsson, og verdenstenoren Roberto Alagna, som tog publikum med storm ved denne hans første koncert i Tivoli. Festsdagen sluttede med Dronningerock på Plænen. Michael Carøe var syngende konferencier og stod på scenen med fødselsdagsorkestret og en række af Danmarks bedste rocksolister. 25.000 mennesker sang til slut fødselsdagssang for Dronningen, der fra Koncertsalens balkon modtog hyldesten storsmilende, som det fremgik af de mange billeder i aviser og tv i forbindelse med festsdagen. Også mængder af udenlandske læsere og seere havde lejlighed til at se, hvordan vi i Danmark fejrer Dronningen. Tivoli bugnede af pressefolk, der dækkede begivenheden for deres respektive hjemlande.



### ***Et rigtigt stjernes kud***

Noget uventet blev Danmark vinder af det internationale Melodi Grand Prix i Stockholm. Brdr. Olsens Smuk som et Stjernes kud blev stemt til tops, og brødrene blev straks inviteret i Tivoli for at fejre sejren på Plænen ved hjemkomsten. Tivolis medarbejdere fik lynhurtigt skruet et arrangement sammen og varskoet pressen, der prompte mødte frem ligesom 30.000 glade danskere for at høre hittet med egne ører.



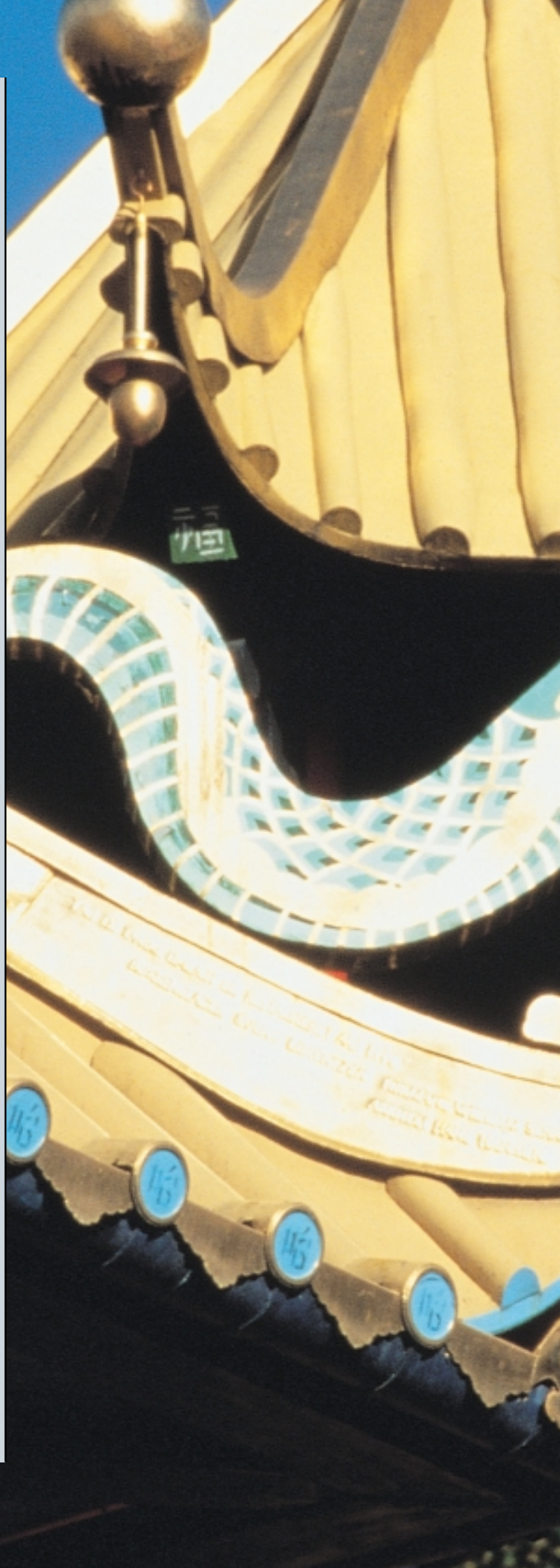
### ***Roser til Sanne***

Glassalens sommerforestilling, Tivoli Show 2000, var et vidunderligt, musikalsk show med Preben Kristensen, Kurt Ravn, Per Pallesen og ikke mindst Sanne Salomonsen, der høstede store roser for sin præstation. Showet fik det bedste frem i hver af de medvirkende, der brille-rede enkeltvis og sammen, ledsaget af James Prices velspillende orkester.

### ***Nye tider, gamle traditioner***

Mandag har hidtil været uden forestillinger på Tivolis teatre, men sådan er det ikke længere. I højsæsonen spillede Pantomimeteatret de gamle, casortiske pantomimer, mens foråret og sensommeren bød på gæstespil. Opera Akademiet, Bartholins Ballet Seminar (ved Vivi Flindt) og Corona Danseteater var blandt gæsterne på Påfugleteatret.

I februar måned holdt Pantomimeteatret audition med henblik på at engagere to nye Harlekin'er. Det blev Per Lundsgaard og Reidar Sjøset. Der blev også engageret en ny Pjerrot, Claus Anton Jacobsen, og en ny Columbine, Bettina Marup. Sammen med det øvrige korps på 19 mimere/dansere og 13 børn har de spillet i alt 10 af de klassiske pantomimer samt sidste års nye forestilling, Flaminias Bejlere. 291 forestillinger er det blevet til for Tivolis traditionsrige kompagni.



Ida Hasselbalch dansede efter 32 år for sidste gang Columbines rolle den 6. juli i Pjerrot fristet af gratierne. I resten af sæsonen har hun med stor entusiasme danset mindre, nye og gamle roller.

Sensommeren har budt på debat om, hvorvidt Tivolis stumme teater var i fare for at forsvinde efter 157 års ubrudt tradition. Men som det allerede er tilkendegivet ovenfor, arbejdes der med at udvide underholdningsudbuddene, ikke med at begrænse dem. Fremtidsvisionerne for Pantomimeteatret drejer sig om fortsat at udvikle genren og bevare den levende. Foruden at spille de gamle pantomimer ønsker teatrets kunstneriske ledelse også at genopdage forestillinger i den store mængde af pantomimer, der findes på arkiv, men som ikke har været opført i hundrede år - bogstavelig talt. Pantomimesproget skal også hele tiden udvikles for at kunne bevares og forstås i en moderne sammenhæng, ligesom Pantomimeteatret med fordel kunne tage andre danse- og mime-genrer ind og lære af dem.

Også Valmuen havde gæstespil hver mandag med forskellige børneteatre og klovneforestillinger til stor glæde for publikum. Fire af teatrets velkendte forestillinger var på repertoiret og forestillingen Kokkepigen blev opført på engelsk; et spændende forsøg, der overvejes igen til næste år.

### ***Dygtige børn***

Bubber begejstrede endnu engang unge som gamle ved sine ugentlige Børnefester på Plænen. Både kendte og mindre kendte gæster kom på besøg; fælles for dem alle var, at de kunne synge, danse, spille eller noget andet ud over det sædvanlige. Af højdepunkterne kan bl.a. nævnes CoCo, H.C. Andersen Paraden og Yvonne fra børneudgaven af Olsen Banden. Bubber har også haft besøg af to efterhånden berømte gæster: Sonny & Jeanne. Parret vandt i begyndelsen af september en konkurrence i Spanien for sang og dans med nummeret Si' du ka' li' mig, og besøgte derefter Bubber på Plænen til stor jubel for en masse fremmødte Tivoli-gæster.

Som en flot afslutning på dette års Børnefester havde Bubber besøg af duoen Creamy, som har hittet stort over det ganske land. Fem børn fra Tivoli Klubben havde vundet et møde med Creamy efter showet og havde en hyggelig lille fest med de populære piger i garderoberne under Plænen.

## Levende toner

Levende musik klinger overalt i Tivoli fra de mange scener og pavilloner. I sommersæsonen 2000 præsenterede Tivoli endnu flere genrer og endnu flere arrangementer end tidligere år. Men traditionerne holdes også i hævd.

I 1875 grundlagde Tivoli sit Harmoniorkester, i dag mest kendt som Tivolis Big Band. Orkestret skaber stemning i Den gamle Have og drager mange Tivoli-gæster mod Harmonipavillonen. Men Big Bandets rolle i Haven er større end som så. Både Plæne-forestillinger med artister og Lørdagsbal på Plænen bliver til med hjælp fra Big Bandet, som yder et stort bidrag til den levende underholdning.



125 års-jubilæet blev fejret på Tivolis fødselsdag den 15. august, og med gæster som Tivoli-Garden, Bobo Moreno og Ulla Jessen spillede Big Bandet to forrygende koncerter foran et stort publikum.

Tivolis Promenadeorkester er det musikalske visitkort for Havens gæster, når de træder ind gennem Hovedindgangen. Havens specielle, fortryllende eventyrstemning bliver udtrykt gennem de koncerter, som orkestret afholder flere af i løbet af dagen fra Promenadepavillonen eller som musikalsk ledsagelse for Pantomimeteatrets forestillinger. Orkestret har oplevet en kunstnerisk fremgang og glædet sig over de positive reaktioner fra alle tilhørere.

Som kombineret koncert og syng-med arrangement på Plænen begejstrede Tivoli Timen igen i år publikum. Søndagene var i år tematiserede og overskrifterne spændte fra Den glade Enke, akkompagneret af Tivolis Symfoniorkester, over kunstnerportrætter til internationalt kendte musicals med Big Bandet i ryggen. Det brede program blev understøttet af mange anerkendte solister som Kirsten Siggaard, Guido Paevatalu og Kirsten Price. Tonny Landy stod hver gang på scenen som syngende konferencier. Den populære sanger bandt aftenens

tema sammen med snak, fællessang og duetter på en charmerende og underholdende vis, til begejstring for de mange publikummer. Mange havde siddet klar mere end en time før koncerten for at sikre sig en plads.

I højsæsonen havde Plænen igen stor succes med Lørdagsbal. Tivolis Big Band med forskellige solister var gamle kendinge fra tidligere år, mens Salsa Locas latinske rytmer var nye i Tivoli, hvor hundredevis af glade dansende gæster svang sig på fliserne.

Promenadepavillonen havde gæster hver lørdag sæsonen igennem. Lasse & Mathilde fejrede 25 års jubilæum, Swing Sisters, Frankie's Finest, Stolle & Svarre m.fl. swingede, så publikum ikke kunne stå stille. Og Ash Plant fra Irland havde River Dance med til stor begejstring for tilskuerne.

## Berejst drengegarde

Tivoli-Gardens programaktivitet blev øget med faste parader, med Tambourkorps, Fanevagt og Marine Artilleri, torsdage kl. 16.30. Paraderuten gik ekstraordinært gennem det nye Kina-område.

I 50-året for oprettelsen af diplomatiske forbindelser mellem Danmark og Kina deltog medlemmer af Tivoli-Garden i de officielle arrangementer i Beijing, Qingdao og Shanghai. Rejsen fortsatte til Kurashiki Tivoli Park i Japan med optræden her gennem 5 dage. Også EXPO 2000 i Hannover havde bud efter Tivoli-Garden.

Ved sæsonens udgang fratrådte blandt andre dirigenten Carsten Rødseth Barsøe og kadet Martin Kubert, der begge faldt for aldersgrænsen på 16 år.

## En oplevelse med på rejsen

Koncertsalens program blev offentliggjort i marts måned ved et pressemøde i Københavns Lufthavn i Kastrup, hvor Symfoniorkestret gav en times koncert i afgangshallen til stor forbløffelse og glæde for de rejsende. Ideen med at præsentere Tivolis Symfoniorkester på usædvanlige steder blev fulgt op i begyn-



delsen af maj i Hovedbanegårdens store hal midt i mylderet af togrejsende. Det var en helt speciel oplevelse med en meget munter og positiv stemning.

Sæsonen bød på mere end 100 arrangementer i Koncertsalen heraf 45 med gratis adgang for Havens gæster. Som altid har den musikalske standard været høj, hvilket dagbladenes anmeldelser bevidner, og i alt var der mere end 100.000 gæster i Koncertsalen.

Maj måned blev indledt med et gæstespil fra London: en inciterende og festlig udgave af musicalen Buddy - The Buddy Holly Story. Det er dog fortsat den klassiske musik, der fylder mest i Koncertsalen. Sæsonen har budt på langt flere spændende koncerter end de, der nævnes her. Nyt var f.eks. et forsøg i samarbejde med Cinemateket/Filmmuseet: Carl Th. Dreyers Jeanne D'Arc ledsaget af Ole Schmidts musik opført live. Arrangementet tiltrak et helt nyt publikum og blev utroligt godt modtaget. Af andre nye tiltag kan nævnes en særlig børnekoncert med Tivoli-Gårdens Musikkorps for de yngste skolebørn i det storkøbenhavnske område. Koncerten blev gennemført med stor succes i samarbejde med Selskabet til Fremme af Levende Kultur i Skolen og ventes gennemført i udvidet form i slutningen af april 2001.

I juni fik Michala Petri, som blot den tredje dansker, overrakt Leonie Sonnings Musikpris. Tivolis Symfoniorkester spillede til to danske førsteopførelser, og efter pausen spillede Michala Petri en række barokværker sammen med Berliner Barock Solisten, et forrygende orkester af koncertmestre fra Berlins Philharmoni. Den store tyske dirigent Hartmut Haenchen kom atter på besøg, denne gang med Mahlers 3. symfoni, og han bekræftede sit ry som en af Europas mest interessante dirigentpersonligheder. Tivolis Symfoniorkester, Tivolis Koncertkor og Det danske Drengekor fulgte ham i tykt og tyndt, og den tyske mezzosopran Andrea Bönig gjorde dybt indtryk ved denne hendes første koncert i Danmark.

Marcello Viotti dirigerede Fødselsdagskoncerten den 15. august med den dejlige tyske mezzosopran Iris Vermillion som solist. Den sidste symfonikoncert blev dirigeret af Giordano Bellincampi, orkestrets nye chefdirigent, som havde den fine østrigske pianist Barbara Moser som solist i Kuhlaus sprudlende klaverkoncert. Koncerten indgik i Golden Days Festivalen.

## *Sang og dans*

Hele tre operaer blev opført i Koncert-version og hertil kom et rigtigt, scenisk operagæstespil.

Carl Niensens Saul og David, som først havde været på tur til Salzburg Festivalen, kom siden til den fyldte Koncertsal. Allerede ugen efter var der atter opera på programmet, denne gang italiensk. En førsteopførelse i Danmark af Cileas Adriana Lecouvreur med Marcello Viotti som det inspirerende midtpunkt, der med stor entusiasme forklarede om handling og ledemotiver. Koncerten blev et uforglemmeligt gennembrud for Irene Theorin i det pragtfulde titelparti. Ugen efter fulgte den første hele opførelse siden 1879 af Kuhlaus syngespil/-opera Røverborgen. Herlig musik smukt dirigeret af Tamas Vetö og med fremragende sangerpræstationer. Endelig var der for første gang i 15 år scenisk opera i Tivoli. Letlands Nationalopera gæstede Tivoli med solister, kor og orkester til to opførelser af Tjaikovskijs mesterværk Eugen Onegin. To fremragende forestillinger, som blev meget rost, men desværre set af alt for få.

Sæsonen sluttede med endnu et balletgæstespil. For niende gang gæstede de uimodståelige dansere fra Alvin Ailey American Dance Theater Tivoli, og endnu engang med kæmpesucces. Der var tre forskellige programmer, som bød på såvel klassikere som Revelations, The River og Cry, som på helt nye balletter. Gæstespillet viste et kompagni i topform, og publikums glæde over gensynet med kompagniet var overvældende.

## *Fredagsrock*

Fredagsrock i Tivoli er blevet et indarbejdet begreb i det københavnske natteliv, og Plænen er blandt musikere stadig et af de mest populære spillesteder i Danmark. Mange af Fredagsrock-kunstnerne omtaler endda deres koncert i Haven som et højdepunkt, dels på grund af den gode stemning, der altid hersker under Fredagsrockerne, dels på grund af Tivolis lydanlæg, som er et af Europas bedste. I år fortsatte successen med et talstærkt publikum og med et program, der var præget af danske navne - både nye, hotte navne og de mere etablerede kunstnere. En af dem var Sebastian, der både dansede og rappede sig igennem en enestående aften med et stærkt orkester. Også Poul Krebs fandt storformen frem foran de 35.000 fremmødte gæster. Men udenlandske navne indtog også Plænen. Svenske Lisa Nilssons koncert var rockmæssigt et af årets højdepunkter. Publikums hyldelse ville ingen ende tage, og fru Nilsson måtte knibe en tåre.



Tivoli kan også rocke selvom det ikke er fredag. 2. pinsedag var der kæmpe Dance Party på Plænen. 'Dance'-musikens hurtige rytmer gik rent ind hos teenagepublikummet, og kunstnerne var ikke meget ældre. Juice, Ms Mukupa og Outlandish, alle med nye cd'er på gaden, var på scenen i Tivoli med velsmurte shows og masser af energi.

Årets vildeste og vådeste koncert var uden tvivl Bloodhound Gang, som den 10. august indtog Plænen 30 minutter forsinket på grund af silende regn. 20.000 drivvåde teenagere sang og råbte med på samtlige melodier. Sceneshowet bød på alt fra stagediving til ildspåsættelse, men Tivoli lod sig ikke chokere, og der var styr på situationen.

På sæsonens allersidste dag fik Plænen besøg af den satiriske tre-enighed, Det Brune Punktum, der med korpiger, et stort orkester, strålende vejr og massevis af pailletter begejstrede det ivrigt syngende publikum.

### Jazzmagi

Tivoli Jazz Festival bød på magiske øjeblikke på Plænen og i Koncertsalen. Michael Brecker og Pat Metheny åbnede festivalen med moderne

jazz i verdensklasse, og Natalie Cole begejstrede i styrtregn med sine disko-numre fra 80'erne. I storm og regn havde Tony Bennett publikum i sin hule hånd ved en koncert, der gav seks stjerner i pressen dagen derpå. Den gamle crooner viste, hvordan underholdning er, når den er bedst. Og da han med et smil på læben spurgte publikum, om han skulle stoppe på grund af regnen, protesterede alle 40.000 fremmødte højlydt. Også Diana Krall tryllebandt publikum med sin usædvanlige stemme og anderledes fortolkninger af nye og gamle jazz-numre. Sjældent har 35.000 mennesker i Tivoli været så stille, som da hun gav sin version af I've got you under my skin, og sjældent har publikum jublet så meget, som da den canadiske sangerinde satte i et ulvehyl mod den fulde måne, der den aften hang over Ballongyngen.

I Koncertsalen optrådte de bedste af danske jazzmusikere lige fra Cæcilie Norby og New jungle Orchestra til Papa Bues Viking Jazz Band.

### Børnevenlig cafe

Tivoli måtte overtage den tidligere restaurant PH, da forhandlingerne med en ny forpagter glippede. Carlsbergs salg af Tivoli-aktierne var den direkte årsag til, at Tivoli kunne opnå alkoholbevilling. Cafeen, der også fungerer som pausebar for Glassalen, kaldes Glassalens Cafe. Her har man udnyttet Glassalens væksthulslignende arkitektur, så masser af tropiske planter nu vokser og slynger sig i de uhøjtidelige lokaler. Også menukortet er uhøjtideligt, både hvad angår udvalg og priser. Cafeen henvender sig til familier, børn er velkomne, og budskabet blev hurtigt og godt modtaget. Specielt det børnevenlige blev meget positivt kommenteret i dagbladene. Antallet af fast food-forretninger drevet af Tivoli er forøget gennem de seneste år. Tivolis fast food-forretninger findes nu i alle genrer fra Spisepindens kinesiske retter over Columbines burgere til røde danske pølser og pop-

korn. Et nyt indslag i Haven er en gammel københavnsk pølsevogn, der til manges glæde og overraskelse blev stillet op på et af Tivolis hovedstrøg.

Den tidligere Butik Valhal i Valhalla Borgen blev ombygget til Frejas Fristelser, der serverer pitabrød m.m. I anerkendelse af



den store vækst på området vil der fremover være en daglig leder af hver forretning. Den daglige leder har ansvaret for at opretholde et højt kvalitetsniveau og den bedste service ifølge de retningslinier, der formuleres for hvert enkelt spisested.

H.C. Andersen Butikken ved siden af Ballongyngen er en ny Tivoli-butik. Tegneren Jan Mogensen har skabt motiver fra eventyr som Den grimme Ælling, Klods Hans og Fyrtøjet. Sortimentet omfatter bøger, sengesæt, tasker, m.m. Forretningen, der især er målrettet mod turister og børn, er blevet indrettet, så den er en oplevelse i sig selv med både en gammel karet og en hund med øjne så store som Rundetårn. Også Tivoli Butikken ved Hovedindgangen sælger udelukkende varer fra eget sortiment. Her er både gaveideer og souvenirs i forskellige prisklasser med karakteristiske, tivoliske motiver. I butikken Børn i Tivoli i Det muntre Hjørne sælges der udelukkende Tivoli-varer til de mindste. Tivoli har ansat egen designer til at sikre den rette kvalitet og det rette sortiment.

### **Tag bilen med i Tivoli**

"Park and Ride" kaldes det i udlandet, når der indrettes parkeringspladser tæt på bus og tog. I Tivoli har vendingen fået særlig aktualitet, fordi det i sommer blev lettere at tage bilen for at gå i Tivoli, hvilket vi ved fra vore undersøgelser, at mange af Havens gæster foretrækker. Op til højsæsonen lanceredes Tivoli Parkering, så kan



man parkere og køre videre i Tivolis forlystelser. Ved Hovedindgangen modtog Tivolis 'P-tjente' gæsterne, overtog bilerne og kørte dem i parkeringshus.

Transporten frem og tilbage for 'P-tjentene' foregik på rulleskøjter. Når gæsten skulle videre fra Tivoli, ringede man blot til en 'P-

tjent', som hentede bilen, så den holdt klar udenfor Tivolis Hovedindgang. Tivoli Parkering blev til i samarbejde med Euro-Park og fortsætter under Julemarkedet 2000.

### **Fast-track for vovehalse**

Blandt Tivolis kørende forlystelser er der stadig ingen, der er så populære som Rutschebanen.

Det gyldne Tårn tiltrak igen masser af vovehalse. De mindre fartglade kunne ligesom sidste år vælge en udsigtstur, hvor man ganske vist hæves op i tårnets top, men undgår at blive slynget mod jorden i et frit fald. Hvis det derimod ikke kunne gå stærkt nok, blev der i 2000 mulighed for at benytte Det gyldne Tårns fast-track, hvor man løser billet til et nærmere angivet tidspunkt og derefter kan udnytte ventetiden til at prøve Havens øvrige tilbud. En af denne sommers vovehalse var i øvrigt Prins Henrik, der tog turen i højderne – og det efterfølgende fald – i højt humør. Tivolis undersøgelser viser, at publikums holdning til udvalget af forlystelser er positiv; forlystelserne passer godt ind i Tivoli og opleves som spændende.

### **Tivoli Klubben nær kvalt i succes**

Markedsføringen af Tivoli Klubben var i 2000 så succesfuld, at 68.000 gæster valgte at blive klubmedlemmer.





Knap 4.000 aktionærer valgte at tilkøbe et klubmedlemskab. Flere erhvervsfolk har også fået øjnene op for Tivoli Klubben: Guldkortet har været en succes og endnu flere har valgt at få fri adgang med op til tre ledsagere, netop fordi kortet kan bruges med forretningsforbindelser i løbet af ugen og med familien i weekenden.

Op til sæsonens start var håndteringen af det store antal indmeldelser dog lige ved at ende i kaos. Tivolis kortleverandør, ARTE, kunne ikke følge med, der opstod tekniske fejl, og telefonsystemerne var samtidig så overbelastede, at mange måtte ringe forgæves med spørgsmål til Tivoli Klubben. Først på sommeren havde alle klubmedlemmer dog fået deres nye medlemskort og en undskyldning for de eventuelle forsinkelser og fejl.

I sæson 2001 forventes Tivoli Klubben fortsat at vokse, og der er truffet en række forholdsregler, der skal sikre, at alle medlemmer kan serviceres tilfredsstillende. Et nyt telefonsystem skal sikre, at alle klubmedlemmer kan komme i telefonisk kontakt med Tivoli Klubben. Og der er etableret en række kvalitetsmål, for at sikre, at alle medlemskort leveres inden for 10 hverdage, samt at det sker uden fejl.

### ***www.tivoli.dk***

Ved sommersæsonens start kunne Tivoli lancere sin nye, udbyggede hjemmeside. Et nyt, mere moderne grafisk design var bare en af forandringerne.

Hjemmesiden blev også udbygget med salg af Tivoli Klubbens kort, bestilling af arrangementer, billetbestilling og flere målrettede sider med oplysninger til for eksempel børn eller unge. Omdrejningspunktet for Tivolis hjemmeside er dog stadig kalenderen, der oplyser tidspunkter for alle arrangementer, som finder sted i Tivoli. Statistikken taler sit tydelige sprog om, at det netop er kalenderinformationerne, der er hjemmesidens allermost efterspurgt. På længere sigt er det ambitionen, at Tivolis hjemmeside skal byde på nye informatio-

ner, underholdning og tilbud løbende og dermed være en oplevelse i den virtuelle verden på samme måde, som Tivoli er det i den fysiske.

### ***Partnerskab med mening***

Tivoli har i årets løb intensiveret sponsorfunktionen og udvidet sponsorafdelingen. Intentionen er ikke at udvide antallet af sponsorer, men i højere grad at sikre de bedst mulige forhold for Tivoli og sponsorerne ved at udvikle og vedligeholde integrerede sponsor-partnerskaber. Med denne konceptuelle tankegang eksponeres vores sponsorer i en naturlig sammenhæng, der gør gæstens oplevelse endnu bedre. I årets løb, er en række nye koncepter kommet til: Københavns Energi tænder lyset på

Tivoli Julemarked, hvor Københavns Energis eks-pertise og produkter integreres i sponsoratet på en for Tivoli og gæsterne vedkommende og kreativ måde. At samtale fremmer forståelsen, træder tydeligt frem i Mobilixs sponsorat på Pantomimeteatret, hvor Pjerrot ikke altid kan gøre sig forståelig i det ordløse univers. I Puslehuset kan Tivolis yngste gæster og deres forældre nyde godt af Liberøs pleje med bleer, opvarmede pusleborde m.m. Tivoli-Gardens virke er sikret gennem et udbytterigt samarbejde med BG-Fonden, der følger drengene i Haven og resten af verden. Og Kodaks fotopoints på valgte steder

der i Haven hjælper gæsterne med at finde de bedste baggrunde for feriebilderne.

PriceWaterhouseCoopers, Minolta og Tryg-Baltica har, som foretrukne leverandører af henholdsvis e-business, kontormaskiner samt pensioner og forsikringer, brugt Tivoli som strategisk udstillingsvindue for ekspertise og produkter, og endelig har Coca-Cola og Tuborg Classic forsynet vores gæster med uforglemmelige musikalske oplevelser og forfriskninger med deres sponsorater i henholdsvis Fredagsrock og Tivoli Jazz Festival.



### *Det er dansk, det er dejligt?*

Som et led i bestræbelserne på at være en ansvarlig, medarbejderorienteret virksomhed, tilbød Tivoli i vinter de fastansatte, fremmedsprogede medarbejdere undervisning i dansk. 10 medarbejdere tog imod tilbuddet. Undervisningen fandt sted i Tivolis egne lokaler to timer om ugen umiddelbart efter arbejdstid i 12 uger. Undervisningen blev tilpasset deltagernes forskellige baggrund og danskundskaber og gennemført med stort engagement. Medarbejderne følte selv, at de fik et stort udbytte af undervisningen – både fagligt og socialt - og der vil derfor blive gennemført et tilsvarende forløb den kommende vinter.

Ligeledes for første gang har Tivoli i år kunnet tilbyde de kvindelige ansatte, der af religiøse årsager ønsker at dække håret, et tørklæde til den obligatoriske uniform. For kvinderne betyder det en lettere adgang til arbejdsmarkedet, og for Tivoli har det betydet, at vores medarbejdere alle kan optræde i en ensartet uniform. Tørklædet er syet i et Tivoli-blåt microfiber stof med rødt tryk, som falder pænt, er let at binde og let at renholde.



I september inviterede Tivoli sine medarbejdere til debat om Euroen. I panelet sad politikerne Bertel Haarder, Drude Dahlerup og Elisabeth Arnold, og de kom fra starten på en svær opgave. De blev nemlig af Tivolis ordstyrer bedt om at finde frem til ti punkter, hvor de var enige om konsekvenserne af henholdsvis et ja og et nej til Euroen. Det skulle vise sig ikke at være let. Men debatten kom alligevel godt i gang, og de fremmødte medarbejdere var spørgelystne. Både danske og udenlandske medier viste stor interesse for begivenheden. Lars Liebst blev interviewet til CNN, og den engelske avis The Guardian var tilstede i Glassalen ligesom TV-Avisen og TV3.



## **Kvalitet og systematik**

I forlængelse af Tivolis miljøcertificering i august 1999 blev det besluttet at gå i gang med et systematiseret kvalitetsprojekt. Igennem en kortlægning og beskrivelse af alle arbejdsgange og samarbejdsrelationer i virksomheden vil disse kunne optimeres til glæde og gavn for både virksomhed og medarbejdere. Målet er at blive certificeret efter ISO 9000:2000 standarden i juli 2001. BVQI vil ligesom i miljøprojektet stå for certificeringen. Tivolis medarbejdere har allerede nu ydet en stor indsats til gavn for projektet. Når målet er nået, er visionen at få sammenskrevet miljø-, kvalitets- og projektledelse i én forretningsmanual, således at Tivoli også på dette punkt er gearret til fremtiden.

Der har igennem et par år været arbejdet med en metode til systematisk vedligehold af Tivolis mange bygninger, forlystelser og tekniske anlæg. Vedligeholdssystemet er et værktøj, der understøtter alle arbejdsområdets facetter: planlægning, administration, dokumentation og tilbagemeldinger på udførelse af arbejdsopgaver. På baggrund af arbejdet blev det besluttet at igangsætte et totalt projekt for systematisk vedligehold samt implementering af et edb-baseret vedligeholdssystem. Dette projekt blev påbegyndt 1. januar 2000 og vil være fuldt implementeret i første kvartal 2002.

## **Datterselskaber**

### **Tivoli Artists Management**

Som dansk impresariat er det en væsentlig opgave for

TAM at promovere danske kunstnere i udlandet. TAM opererede i 1999-2000 i Danmark, USA, Japan, Sydafrika, Tyskland, Spanien, Frankrig, Norge, Sverige, Finland, Holland og Østrig. TAM ønsker fortsat at imødekomme og være en aktiv partner for danske kunstnere og dansk musikliv.

Tivoli Artists Management løser endvidere en lang række opgaver for Collegium Musicum, herunder arrangementet af de fem populære koncerter i vintersæsonen i Tivolis Koncertsal. Endvidere forestår

TAM salg af Tivoli-fyrværkerier samt formidling af koncerter for Tivolis ensembler, Tivoli-Garden og Tivolis Promenadeorkestre.

### **Tivoli International A/S**

Tivoli International fortsatte i det forløbne år arbejdet på at etablere nye Tivoli-parker i udlandet. Det mest realistiske projekt er i Berlin, hvor Tivoli International i samarbejde med Berlin Landentwicklungsgesellschaft GmbH

(BLEG) undersøger mulighederne for at etablere en Tivoli-park i Berlins centrum. Senest er der blevet udarbejdet et "feasibility study", der bekræftede den økonomiske bæredygtighed af en Tivoli-park i centrum af Berlin. På basis heraf har Tivoli International indledt forhandlinger med mulige investorer om deltagelse i projektet, ligesom der også diskuteres med byen Berlin om at opnå option på et attraktivt grundstykke. Projektet er dog fortsat behæftet med betydelig usikkerhed.

Derudover har Tivoli International i den forgangne periode løst konsulentopgaver bl.a. i Vietnam.



## De grønne sider

Tivoli har nu i mere end et år arbejdet efter et miljøledelsessystem, der er certificeret efter den internationale standard ISO 14001. Certificeringen af miljøledelsessystemet omfatter kun Tivoli A/S og ikke Tivolis lejere. Lejerne deltager dog i høj grad i miljøarbejdet og er i år inddraget i dette i større udstrækning end tidligere. I det følgende vedrører forbrugstal kun Tivoli – og ikke lejerne – med mindre andet er anført.

### El

Tivoli har et stor elforbrug til belysning, forlystelser, ventilationsanlæg m.m. I år er der anvendt 4,8 millioner kWh, hvilket er en stigning på 6% i forhold til sidste år. Stigningen skal ses i lyset af, at Tivoli har fået fem nye fast food-forretninger og en ny restaurant, samtidig med at der også er brugt meget strøm i forbindelse med etablering af Kina-området. Korrigeres forbruget for denne forøgelse i aktiviteter samt for den længere sæson, ses et fald i elforbruget på 6%.

Forbruget pr. åbningsdag i sæsonen er på godt 17.000 kWh.

Som noget nyt er der i år etableret solceller på taget af forlystelsen Paris-Dakar. Det betyder, at forlystelsens 6 biler/motorcykler udelukkende kører på solenergi, også når det er overskyet. Solcellerne er et projekt, der er udført i samarbejde med Københavns Energi og Dansk Solenergi RI. Projektet kan føre til en øget anvendelse af solenergi i Tivoli.

### Vand

Der ses her på det samlede vandforbrug for Tivoli og lejere. Alt i alt er dette steget med 11% i forhold til sidste år. Forbruget af vand til havevanding er dog næsten halveret. Montering af følere i bedene, så der ikke vandes unødigt, vurderes at have haft indvirkning på det reducerede forbrug til havevanding.

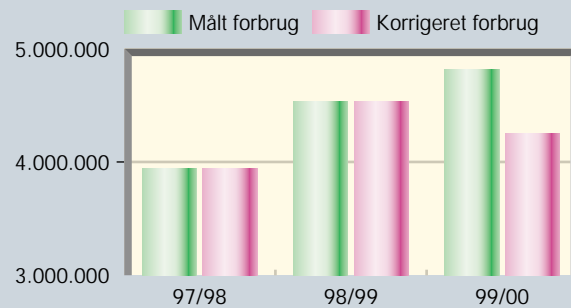
En af årsagerne til at det samlede vandforbrug er steget, er at Tivoli Søen har været så godt som tømt, og der er anvendt knap 10.000 kubikmeter til at fylde den op. Dette svarer næsten til stigningen i vandforbruget.

Ses derimod på nøgletal, hvor vandforbruget opgøres pr. gæst, ses et fald i forhold til sidste år. Alt i alt er vandforbruget pr. gæst faldet med 5%, mens toiletvand anvendt pr. gæst er faldet med hele 17%.

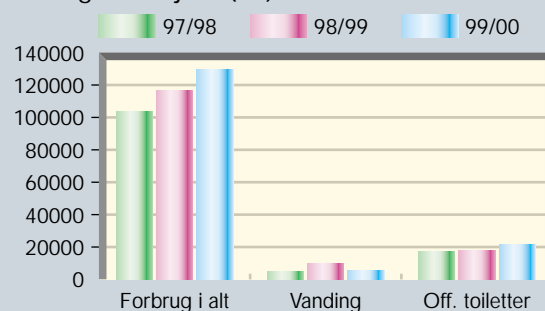
Af det samlede vandforbrug har Tivoli brugt 47%, mens 53% bruges af lejerne.



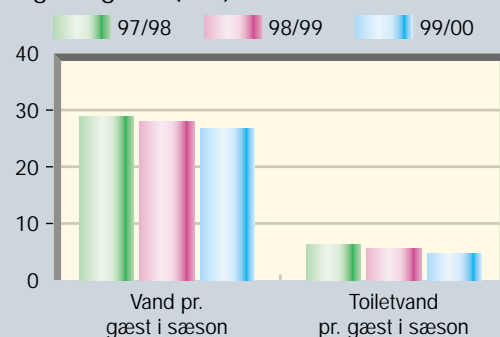
Elforbrug (kWh)



Vandforbrug inkl. lejere (m<sup>3</sup>)



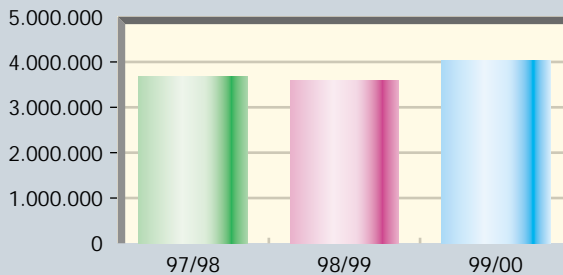
Vandforbrug - nøgletal (liter)



## Varme

Alt i alt er varmeforbruget steget med 12% i forhold til sidste år. Dette kan forklares ved, at forbruget også omfatter opvarmning af nye restauranter og bygninger samt opvarmning af områder, der ikke tidligere har været opvarmet.

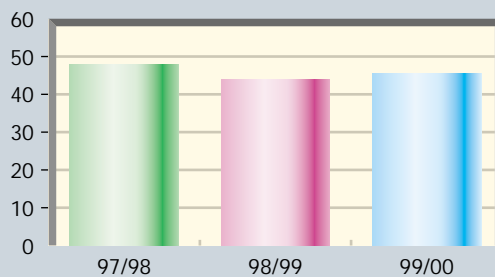
Varmeforbrug (kWh)



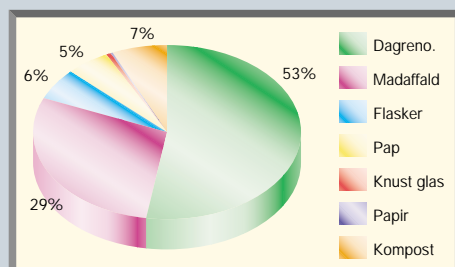
## Affald

Alle inkl. lejere i Tivoli er med til at sortere affald. Affaldsmængderne omfatter derfor alt affald produceret i Haven af såvel Tivoli som lejere. I år er der gjort en øget indsats for at informere og instruere på området, og dette har medført en mindre stigning i genanvendelsesprocenten i sæsonen fra 44% til 45%. Derimod ses ikke en reduktion med hensyn til affaldsmængden pr. gæst, som gennem de sidste tre år er uforandret på 0,47 kg. Ses på genbrugsprocenten for hele året, er denne på 47%, og nærmer sig Tivolis mål om at genanvende 50% af affaldet i 2002.

Genanvendelsesprocent i sæsonen



Fordeling af affald



## Rengøring

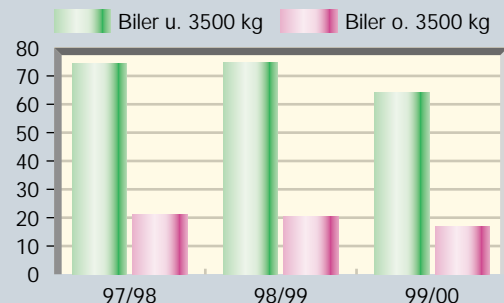
På dette område købes der altid så miljøskånsomme produkter som muligt. Svanemærkede produkter foretrækkes, såfremt der findes sådanne på området, dernæst midler som er så skånsomme overfor såvel miljøet som brugerne som muligt, såkaldte miljøoptimerede midler. I indeværende år har 37% af rengøringsmidlerne været svanemærkede, mens alt i alt 73% af rengøringsmidlerne har været miljøoptimerede produkter herunder svanemærkede produkter.

## Trafik

Kørsel i Tivoli er primært varekørsel til butikker og restauranter. En kombination af bedre tilgangsforhold, etablering af nye porte og prisstigning på køretilladelser har medført, at der nu kan observeres et markant fald i kørslen.

Målet med at reducere trafikken i Tivoli er at sikre, at Havens træer og anden beplantning belastes mindst muligt. Mange af træernes rødder ligger meget overfladisk og bliver derved hårdt belastet ved kørsel.

Biler i Haven pr. dag i sæsonen



## Tivoli Søen

Det er målet at forøge sigtedybden i Tivoli Søen. Gennem sæsonen har denne ligget på omkring 40 cm., men ønsket er mindst det dobbelte. Forsøg med ud-sætning af vandplanter er ikke lykkedes tilfredsstillende, idet hovedparten af disse er blevet ædt af fisk og fugle i Søen. Trods den lave sigtedybde har iltindholdet i Søen i sæsonen været højt – både ved bunden og ved overfladen. Dette skyldes bl.a., at søvandet konstant bliver iltet via springvand o.lign. fra de til Søen tilgrænsende områder.



*Regnskabs-  
beretning  
&  
Årsregnskab*

## Året i sammendrag

Tivolis 158. sommersæson var på 164 dage, hvilket var en udvidelse med 7 dage i forhold til året før. Besøgstallet i sommersæsonen steg ca. 3% til 3,229 mio. Stigningen skyldes udvidelsen af sæsonlængden samt en vis effekt af åbningen af Øresundsbroen. Besøgstallet under Tivoli Julemarked i 1999 var 630.000 gæster, hvilket var en stigning på 5% sammenholdt med Julemarkedet i 1998. Det samlede besøgstal i regnskabsåret blev således 3,9 mio. mod 3,7 mio. sidste år – Tivoli har hermed fastholdt sin stilling som Europas 3. mest besøgte forlystelsespark.

Omsætningen steg med 31,4 mio.kr. i forhold til året før, svarende til en stigning på ca. 9%. Omsætningsfremgangen kan tillægges overtagelsen af en række fast-food forretninger fra lejere, et øget antal medlemmer i Tivoli Klubben, en ændring i Tivolis prisstruktur samt øgede indtægter fra sponsorer og andre eksterne virksomheders brug af Tivolis varemærke. Omsætningsfremgangen var ikke på niveau med forventningerne, idet vejret i juni, juli, august og september var præget af lavere temperaturer og færre solskinstimer end året før, hvilket påvirkede længden af besøget i Tivoli og dermed gæsternes forbrugsadfærd i en negativ retning.

Omkostningerne steg med ca. 10% eller 31,0 mio.kr. Omkostningsstigningen kan henføres til en forøgelse af driftsomkostningerne, lønninger og gager, bl.a. som følge af selskabets overtagelse af en række fast-food forretninger fra lejere samt en udvidet sæsonlængde. Endvidere blev der gennemført en række kvalitetsforbedringer i renholdelsen af Haven samt øget vedligeholdelse af Havens bygninger, forlystelser og haveelementer. Denne øgede fokusering på vedligeholdelse har isoleret set haft en negativ indflydelse på resultatet. Da en betydelig del af omkostningerne for sommersæsonen disponeres før sæsonåbningen har selskabet ikke haft mulighed for løbende at tilpasse disse i forhold til det realiserede omsætningsniveau.

Såvel omsætning som omkostninger er påvirket af, at Tivoli ikke i 1999/00 havde egenproduktion i Koncertsalen eller Glassalen som f.eks. Phantom of the Opera og Tivoli Revyen i 1998/99.

Resultat af den primære drift (resultat før renter mv.) blev et overskud på 24,0 mio.kr. mod 23,6 mio.kr. i 1998/99. Renteudgifterne, netto, steg som forventet til 14,0 mio.kr. mod 8,0 mio.kr. året før. Resultat før skat udviser herefter et overskud på 10,0 mio.kr. mod 15,6 mio.kr. i 1998/99.

## Fem års hovedtal

	1995/96	1996/97	1997/98	1998/99	1999/00
<b>Tivoli Koncernen</b> mio.kr.					
Omsætning incl. forpagtere og lejere	490,4	544,0	578,2	666,5	712,9
Omsætning	217,6	251,2	286,4	338,6	370,0
Omkostninger	223,1	251,6	274,6	315,0	346,0
Resultat af primær drift	-5,5	-0,4	11,8	23,6	24,0
Finansielle poster, netto	-7,7	-6,7	-10,7	-8,0	-14,0
Resultat før skat og ekstraordinære poster	-13,2	-7,1	1,1	15,6	10,0
Ordinært resultat efter skat	-10,0	-6,4	1,1	15,6	10,0
Ekstraordinære poster efter skat	-40,8	-	-	-	-
Årets resultat	-50,8	-6,4	1,1	15,6	10,0
Balancesum	453,5	470,9	508,8	535,1	559,3
Egenkapital	267,6	261,2	262,3	277,9	287,9
Investeringer	11,2	26,5	90,0	79,9	62,4
Afskrivninger	31,7	31,0	34,8	40,2	44,4
Antal medarbejdere	382	432	426	504	523



Årets resultat lever ikke op til de tidligere udtrykte forventninger om et overskud før skat på 20-25 mio.kr. og er heller ikke tilfredsstillende set i forhold til omsætningsstigningen samt til en egenkapital på 287,9 mio.kr. Selskabet er dog tilfreds med, at stigningen i besøgstallet samt omsætningen er fortsat fra foregående år. Endvidere må det konstateres, at det er lykkedes Tivoli at forøge antallet af besøgende under 40 år.

Resultatet svarer til forventninger til årets resultat offentliggjort i fondsårsmeddelelse af 18. oktober 2000.

Der er i året forbrugt 11,2 mio.kr. af de i 1995/96 foretagne hensættelser mod 10,4 mio.kr. sidste år. Der resterer herefter 1,9 mio.kr.

Pengestrømmen fra driften er negativt påvirket af omlægning af momsafregningsterminer.

Egenkapitalen udgør pr. 30. september 2000 287,9 mio.kr. mod 277,9 mio.kr. pr. 30. september 1999.

### *Fem års nøgletal*

	1995/96	1996/97	1997/98	1998/99	1999/00
<b>Tivoli Koncernen</b>					
Egenkapitalens forrentning i procent p.a.	-3,4	-2,4	0,4	5,8	3,5
Egenkapital i procent af balancesum	59	56	52	52	52
<b>Tivoli (moderselskab)</b>					
Resultat i kr. pr. 100 kr. aktie	-22	-14	2	34	22
Børskurs ved regnskabsårets slutning	1.980	1.750	1.400	1.493	1.520

### *Resultatopgørelse og balance*

Koncernens omsætning blev 370,0 mio.kr. mod 338,6 mio. kr. i 1998/99. Heraf udgør lejeindtægter fra Tivolis forpagtere og lejere 59,0 mio.kr. mod 58,2 mio.kr. i 1998/99.

Omsætningen incl. forpagtere og lejere blev i alt 712,9 mio.kr. mod 666,5 mio.kr. sidste år. Omkostninger for koncernen blev i alt 346,0 mio.kr. mod 315,0 mio.kr. i 1998/99.

Dattervirksomhederne Tivoli International A/S, Tivoli Artists Management A/S og Tivoli Museet A/S indgår i årsregnskabet med et samlet resultat før skat på -0,2 mio.kr. mod -2,8 mio.kr. i 1998/99.

Koncernens aktiver steg fra 535,1 mio.kr. til 559,3 mio.kr. væsentligst som følge af investeringer i anlægsaktiver. Driften har givet et likviditetsbidrag på 26,1 mio.kr. mod 47,9 mio.kr. i 1998/99. Der er anvendt 62,4

mio.kr. til investeringer mod 79,9 mio.kr. i 1998/99. Koncernens soliditet er fortsat betydelig, og egenkapitalens andel af balancesummen udgør 51,5%.

### *Resultatfordeling*

A/S Kjøbenhavns Sommer-Tivolis resultat for 1999/00 blev ligesom koncernens resultat et overskud på 10,0 mio.kr., der foreslås overført til selskabets reserver.

### *Kapitalforhøjelse*

Bestyrelsen forventer inden udgangen af november 2000 at træffe beslutning om delvis at udnytte den i Tivolis vedtægter givne bemyndigelse til at forhøje aktiekapitalen. Kapitalforhøjelsen, der er garanteret af Skandinavisk Tobakskompagni A/S og Chr. Augustinus Fabrikker Aktieselskab, påregnes gennemført i december 2000 med fortegningsret for Tivolis nuværende aktionærer. Det forventede bruttoprovenu på ca. 175 mio.kr. vil i første omgang medvirke til en styrkelse af Tivolis finansielle beredskab.

## **Fremtidsudsigter**

Den allerede igangsatte udvikling og strategi, hvor de overordnede indsatsområder er hoveddelen, fortsat renovering af de karakteristiske bygninger, øget vedligeholdelse samt udvikling af nye forlystelser, vil blive fastholdt og styrket i de kommende år. Et mere attraktivt Tivoli, der i alle aspekter lever op til den kvalitet og ånd, publikum forbinder med Tivoli, forventes at medvirke til yderligere at øge Tivolis tiltrækningskraft.

Endvidere vil Tivoli styrke sit forretningsområde, blandt andet ved

- Projektering af randområdet med henblik på at gøre Tivoli mindre afhængig af sæsonudsving.
- Undersøgelse af alliancemuligheder med eksterne samarbejdspartnere med henblik på en mere rationel udnyttelse af ressourcer og sikring af gæstestrømmen til Tivoli.

Tivoli skal opnå en kontinuerlig vækst i omsætningen, herunder særligt ved

- Fortsat udvikling af Tivolis servicetilbud til såvel private som professionelle kunder, herunder gennem Tivoli Klubben og Internettet ([www.tivoli.dk](http://www.tivoli.dk)).
- Udvikling af underholdningstilbud, forlystelser og servicetilbud til børnefamilierne samt ved markedsføring af Tivoli over for børnefamilierne.
- Øget fokus på kvalitet og konceptudvikling såvel i Tivolis egne som i forpagteres forretninger.
- Introduktion af nye forlystelseskoncepter, der har høj attraktionsværdi og lever op til Tivolis krav om kvalitet.

Tivolis sommersæson forlænges i år 2001 yderligere med 9 dage; Tivolis 159. sommersæson strækker sig således fra 11. april til 30. september 2001.

Tivoli fastholder forventningen om en samlet moderat vækst i besøgstallet i de kommende år, og vil særligt bestræbe sig på at øge publikumstilstrømningen uden for højsæsonen, herunder ved en bredere udnyttelse af blandt andet Tivolis Koncertsal og Glassalen, samt ved en øget markedsføring i Sydsverige. Den positive udvikling i København, for så vidt angår udenlandske hotelovernatninger, større konferencer og udstillinger, skønnes tillige at ville være til gavn for Tivoli.

Tivoli fortsætter sine bestræbelser på at sælge Tivoli-konceptet internationalt, hvor Tivoli i samarbejde med lokale partnere arbejder på etablering af nye forlystelsesparker baseret på Tivolis koncept og design, blandt andet i Berlin.

### ***Forventninger til regnskabsåret 2000/01***

Tivoli forventer for året 2000/01 en vækst i omsætningen på ca. 10%, til godt 400 mio.kr., og et resultat før skat i størrelsesordenen 15 mio.kr. Tivolis resultat er dog erfaringsmæssigt stærkt afhængigt af vejret i sommersæsonen.

### ***Forventninger til de kommende år***

På baggrund af en forventning om et fortsat stigende besøgstal, udvikling af de nuværende forretningsområder samt produktivits- og kvalitetsforbedringer, fastholder Tivoli for de følgende regnskabsår sin målsætning om en moderat vækst i omsætningen.

I årene fremover vil der fortsat blive fokuseret på øget vedligeholdelse og renovering. Denne fokusering vil medføre øgede omkostninger til vedligeholdelse og afskrivninger, som ikke umiddelbart vil medføre en øget indtjening. Ledelsen forventer derfor en moderat vækst i resultat før skat i de kommende år.

## Regnskabs- og revisionspåtegninger

### Bestyrelsens og direktionens regnskabspåtegning

Bestyrelse og direktion har behandlet og vedtaget Årsrapport 1999/2000 for A/S Kjøbenhavns Sommer-Tivoli.

Regnskaberne for koncernen og moderselskabet indstilles til generalforsamlingens godkendelse.

København, den 25. oktober 2000

#### Direktion:

Lars Liebst  
Administrerende direktør

Michael Blønd  
Økonomidirektør

#### Bestyrelse:

Niels Eilschou Holm  
Formand

Hans Skov Christensen  
Næstformand

Uwe Bodentien

Benny Erving

Kirsten Fjord Skouby

### Revisionspåtegning

Vi har revideret det af ledelsen aflagte koncernregnskab og årsregnskab for A/S Kjøbenhavns Sommer-Tivoli for året 1. oktober 1999 – 30. september 2000.

Den udførte revision

Vi har tilrettelagt og udført revisionen i overensstemmelse med almindeligt anerkendte danske revisionsprincipper med henblik på at opnå en begrundet overbevisning om, at regnskaberne er uden væsentlige fejl eller mangler. Under revisionen har vi ud fra en vurdering af væsentlighed og risiko efterprøvet grundlaget og dokumentationen for de i regnskaberne anførte beløb og øvrige oplysninger. Vi har herunder taget stilling til den af ledelsen valgte regnskabspraksis og de udøvede regnskabsmæssige skøn samt vurderet, om regnskabernes informationer som helhed er fyldestgørende.

Revisionen har ikke givet anledning til forbehold.

Konklusion

Det er vor opfattelse, at koncernregnskab og årsregnskab er aflagt i overensstemmelse med dansk lovgivnings krav til regnskabsaflæggelsen, og at regnskaberne giver et retvisende billede af koncernens og moderselskabets aktiver og passiver, økonomiske stilling samt resultat.

København, den 25. oktober 2000

KPMG C.Jespersen

Grothen & Perregaard  
Statsautoriseret  
Revisionsaktieselskab

Aksel Runge Johansen  
Statsautoriseret revisor

Jørgen Frank Jakobsen  
Statsautoriseret revisor

Søren Thorup Sørensen  
Statsautoriseret revisor

## Regnskabspraksis

### Generelt

Årsregnskabet og koncernregnskabet er udarbejdet i henhold til årsregnskabsloven og de af Københavns Fondsbørs fastlagte retningslinier for børsnoterede selskaber.

Regnskabspraksis er uændret i forhold til sidste år.

Resultatopgørelsens opstilling er tilpasset for bedre at vise resultatdannelsen.

### Konsolideringspraksis

Koncernregnskabet omfatter regnskaberne for moderselskabet Tivoli A/S og de fuldtjede dattervirksomheder Tivoli International A/S, Tivoli Artists Management A/S og Tivoli Museet A/S.

Koncernregnskabet udarbejdes på grundlag af regnskaber for moderselskabet og dattervirksomhederne ved sammenlægning af regnskabsposter af ensartet karakter. Der foretages eliminerings af intern omsætning, renter, fortjenester samt mellemværender mellem virksomhederne indbyrdes, ligesom der foretages udlig- ning af kapitalandele i dattervirksomheder med virksomhedernes egenkapital, opgjort efter koncernens regnskabspraksis.

### Omsætning

Omsætning omfatter driftsindtægter ved entré til Haven, ved drift af forlystelser mv. og ved udlejning af bygninger, lokaler mv., salgsindtægter og udfakturerede tjenesteydelser samt indtjente projekteringshonorarer.

### Resultat af kapitalandele i dattervirksomheder

I moderselskabets resultatopgørelse indgår dattervirksomheder- nes resultat. Dattervirksomhedernes beregnede skat udgiftsføres under selskabsskat.

### Selskabsskat

Tivoli og dattervirksomhederne sambeskattes. Skatten af årets skattepligtige indkomst fordeles mellem virksomhederne i forhold til de skattepligtige indkomster (fuld fordelingsmetode).

### Udskudt skat

Der hensættes udskudt skat af forskellen mellem de regnskabs- og skattemæssige af- og nedskrivninger på materielle anlægs- aktiver og tilgodehavender. Endvidere tages hensyn til regnskabs- mæssige reservationer, der først får skattemæssig virkning på et senere tidspunkt. Udskudte nettoskatteaktiver optages ikke i regn- skabet.

### Materielle anlægsaktiver

Materielle anlægsaktiver optages til anskaffelses- eller kostpris med fradrag af foretagne af- og nedskrivninger, eller brugsværdi, hvor denne er lavere af årsager, der ikke kan antages at være for- bigående. Tilskud fragår i anskaffelses- eller kostpris.

Afskrivninger foretages lineært over aktivernes forventede brugs- tid, der udgør:

Bygninger	10-30 år
Kiosker, boder mv.	5 år
Andre anlæg, driftsmateriel og inventar	6 år

Anskaffelser under 50.000 kr. pr. enhed udgiftsføres i anskaffel- sesåret.

### Finansielle anlægsaktiver

Finansielle anlægsaktiver i form af kapitalandele i dattervirksom- heder optages i moderselskabets balance til de respektive virk- somheders regnskabsmæssige indre værdi (egenkapital), opgjort efter koncernens praksis.

### Varebeholdninger og tilgodehavender

Varebeholdninger optages til anskaffelsespris (opgjort efter gen- nemsnitsmetoden) henholdsvis nettorealiseringsværdi, hvor denne er lavere. Der foretages nedskrivning for ukurans.

Tilgodehavender optages til pålydende værdi med fradrag af ned- skrivning til imødegåelse af tab.

### Gæld

Gæld og forpligtelser optages til pålydende værdi.

### Valutaomregning

Transaktioner i fremmed valuta omregnes til danske kroner efter transaktionsdagens kurs. Tilgodehavender og gæld i fremmed valuta omregnes til danske kroner efter balancedagens valutakurs. Dog er terminssikrede tilgodehavender og gældsposter omregnet til terminssikringskursen. Realiserede og urealiserede valutakurs- avancer og -tab medtages i resultatopgørelsen under finansielle indtægter og -udgifter.

### Pengestrømsopgørelse

Pengestrømsopgørelsen er opgjort efter den indirekte metode og tager udgangspunkt i koncernens omsætning og driftsudgifter. Opgørelsen viser koncernens pengestrømme fra henholdsvis drifts-, investerings- og finansieringsaktivitet samt koncernens likvider primo og ultimo regnskabsåret.

Pengestrømme fra driftsaktivitet er koncernens omsætning med fradrag af driftsudgifter og reguleret for afskrivninger samt andre ikke-likviditetskrævende poster, ændring i driftskapital, finansielle poster samt betalte selskabsskatter.

Pengestrømme fra investeringsaktivitet omfatter betalinger i for- bindelse med køb og salg af anlægsaktiver.

Pengestrømme fra finansieringsaktivitet omfatter betalinger til og fra aktionærer samt optagelse af og afdrag på gæld til kreditinstitutter.

## Resultatopgørelse 1. oktober - 30. september

Note	Moderselskab		Koncern	
	<u>1998/99</u> mio.kr.	<u>1999/00</u> mio.kr.	<u>1998/99</u> mio.kr.	<u>1999/00</u> mio.kr.
<b>Omsætning</b>				
1 Entréindtægter	84,0	91,7	84,0	91,7
2 Forlystelser mv.	175,7	189,3	175,7	189,3
3 Lejeindtægter	58,2	59,0	58,2	59,0
4 Andre driftsindtægter	19,2	26,6	20,7	30,0
Omsætning i alt	337,1	366,6	338,6	370,0
<b>Omkostninger</b>				
Eksterne omkostninger:				
5 Driftsomkostninger, el og varme	29,8	43,4	29,8	43,4
6 Vedligeholdelse	24,3	31,1	24,3	31,1
7 Kunstneriske arrangementer	44,5	30,8	44,0	30,8
8 Ejendomsskatter og forsikringer	10,7	13,6	10,7	13,6
9 Annoncer og reklamer	14,2	15,6	14,2	15,6
10 Andre eksterne omkostninger	18,8	22,0	21,5	23,9
	142,3	156,5	144,5	158,4
11 Personaleomkostninger	127,5	140,8	130,3	143,2
12 Afskrivninger	40,2	44,4	40,2	44,4
Omkostninger i alt	310,0	341,7	315,0	346,0
<b>Resultat af primær drift</b>	27,1	24,9	23,6	24,0
13 Dattervirksomheder	-2,8	-0,2	-	-
14 Finansielle indtægter	4,8	0,7	4,8	0,7
15 Finansielle udgifter	-13,5	-15,4	-12,8	-14,7
	-11,5	-14,9	-8,0	-14,0
<b>Resultat før skat</b>	15,6	10,0	15,6	10,0
16 Skat af ordinært resultat	0,0	0,0	0,0	0,0
<b>Årets resultat</b>	15,6	10,0	15,6	10,0

*Balance 30. september*

Note	<i>Moderselskab</i>		<i>Koncern</i>	
	<u>1998/99</u> mio.kr.	<u>1999/00</u> mio.kr.	<u>1998/99</u> mio.kr.	<u>1999/00</u> mio.kr.
<b>Aktiver</b>				
<b>Anlægsaktiver</b>				
Materielle anlægsaktiver:				
17 Grunde og bygninger	416,4	423,5	416,4	423,5
17 Anlæg under udførelse	5,4	10,5	5,4	10,5
18 Andre anlæg, driftsmateriel mv.	74,0	79,8	74,0	79,8
	495,8	513,8	495,8	513,8
Finansielle anlægsaktiver:				
19 Kapitalandele i dattervirksomheder	18,1	17,9	-	-
Anlægsaktiver i alt	513,9	531,7	495,8	513,8
<b>Omsætningsaktiver</b>				
Varebeholdninger	9,0	10,8	9,0	10,8
20 Tilgodehavender	24,2	25,8	24,8	27,3
Periodeafgrænsningsposter	3,9	4,1	3,9	4,1
	37,1	40,7	37,7	42,2
Likvide beholdninger	1,6	3,3	1,6	3,3
Omsætningsaktiver i alt	38,7	44,0	39,3	45,5
<b>Aktiver i alt</b>	<b>552,6</b>	<b>575,7</b>	<b>535,1</b>	<b>559,3</b>

## Balance 30. september

Note	Moderselskab		Koncern	
	<u>1998/99</u> mio.kr.	<u>1999/00</u> mio.kr.	<u>1998/99</u> mio.kr.	<u>1999/00</u> mio.kr.
<b>Passiver</b>				
<b>21 Egenkapital</b>				
Aktiekapital	45,7	45,7	45,7	45,7
Reserve vedrørende dattervirksomheder	14,2	14,0	14,2	14,0
Andre reserver	218,0	228,2	218,0	228,2
Egenkapital i alt	277,9	287,9	277,9	287,9
<b>Hensættelser</b>				
22 Udskudt skat	0,0	0,0	0,0	0,0
23 Andre hensættelser	13,1	1,9	13,1	1,9
Hensættelser i alt	13,1	1,9	13,1	1,9
<b>Gæld</b>				
24 Langfristet gæld:				
Kreditinstitutter	156,5	155,0	156,5	155,0
Kortfristet gæld:				
Langfristet gæld med forfald indenfor 1 år	1,5	1,5	1,5	1,5
Kreditinstitutter	9,0	48,5	9,0	48,5
Leverandører	8,4	10,3	8,4	10,3
Dattervirksomheder	17,8	16,7	-	-
Selskabsskat	0,0	0,0	0,0	0,0
25 Anden gæld	65,6	52,7	65,9	53,0
Periodeafgrænsningsposter	2,8	1,2	2,8	1,2
	105,1	130,9	87,6	114,5
Gæld i alt	261,6	285,9	244,1	269,5
<b>Passiver i alt</b>	<b>552,6</b>	<b>575,7</b>	<b>535,1</b>	<b>559,3</b>
26 Eventualforpligtelser mv.				

**Pengestrømsopgørelse 1. oktober - 30. september**

Note	Moderselskab		Koncern	
	<u>1998/99</u> mio.kr.	<u>1999/00</u> mio.kr.	<u>1998/99</u> mio.kr.	<u>1999/00</u> mio.kr.
Omsætning i alt	337,1	366,6	338,6	370,0
Omkostninger i alt	-310,0	-341,7	-315,0	-346,0
Afskrivninger	40,2	44,4	40,2	44,4
27 Ændring i driftskapital	-0,3	-17,4	2,5	-17,1
Forbrug af hensættelser	-10,4	-11,2	-10,4	-11,2
Pengestrømme fra drift før finansielle poster og skat	56,6	40,7	55,9	40,1
Finansielle indtægter	4,8	0,7	4,8	0,7
Finansielle udgifter	-13,5	-15,3	-12,8	-14,7
Betalt selskabsskat	0,0	0,0	0,0	0,0
Pengestrømme fra driftsaktivitet	47,9	26,1	47,9	26,1
Køb af materielle anlægsaktiver	-79,9	-62,4	-79,9	-62,4
Pengestrømme fra investeringsaktivitet	-79,9	-62,4	-79,9	-62,4
Afdrag på langfristet lån	-1,5	-1,5	-1,5	-1,5
Pengestrømme fra finansieringsaktivitet	-1,5	-1,5	-1,5	-1,5
Ændring i likvider	-33,5	-37,8	-33,5	-37,8
Likvider ved årets begyndelse	26,1	-7,4	26,1	-7,4
Likvider ved årets slutning	-7,4	-45,2	-7,4	-45,2
Uudnyttet trækingsret pr. 30.9	102,6	114,8	102,6	114,8



## Noter

	<u>1998/99</u>	<u>1999/00</u>
	mio.kr.	mio.kr.
<b>1 Entréindtægter</b>		
Billetter	76,3	81,7
Abonnement	7,7	10,0
	84,0	91,7
<b>2 Forlystelser mv.</b>		
Kørende forlystelser	97,7	102,6
Underholdningsspil	39,6	38,1
Forretninger	18,7	37,7
Koncertsal m.v.	19,7	10,9
	175,7	189,3
<b>3 Lejeindtægter</b>		
Restauranter, selvbetjening og fast food	44,8	45,1
Kiosker, forlystelser m.v.	11,2	11,3
Udstillinger, serviceaktiviteter m.v.	2,2	2,6
	58,2	59,0
<b>4 Andre driftsindtægter</b>		
Moderselskab		
Projekteringshonorarer og arbejde for fremmede	7,7	7,7
Andet	11,5	18,9
	19,2	26,6
Dattervirksomheder		
Projekteringshonorarer	-	-
Andet	1,5	3,4
	20,7	30,0
<b>5 Driftsomkostninger, el og varme</b>		
Vareforbrug	20,3	28,2
Diverse driftsudgifter, el og varme	9,5	15,2
	29,8	43,4
<b>6 Vedligeholdelse</b>		
Terræn	3,7	4,5
Bygninger	12,1	16,0
Forlystelser	3,4	3,6
Andet	5,1	7,0
	24,3	31,1

	<u>1998/99</u>	<u>1999/00</u>
	mio.kr.	mio.kr.
<b>7 Kunstneriske arrangementer</b>		
<i>Moderselskab</i>		
Tivolis Symfoniorkester	6,5	6,2
Honorarer m.v. til kunstnere	24,0	14,5
Andet	14,0	10,1
	44,5	30,8
<i>Dattervirksomheder</i>	-0,5	0,0
	44,0	30,8
<b>8 Ejendomsskatter og forsikringer</b>		
Ejendomsskatter	6,5	9,1
Forsikringer m.v.	2,8	3,1
Vandafgift m.v.	1,4	1,4
	10,7	13,6
<b>9 Annoncer og reklamer</b>		
Annoncer og reklamer	13,5	14,6
PR, fotos og plakater	0,7	1,0
	14,2	15,6
<b>10 Andre eksterne omkostninger</b>		
<i>Moderselskab</i>		
Honorar til generalforsamlingsvalgte revisorer:		
Revisionshonorar:		
KPMG C. Jespersen	0,4	0,4
Grothen & Perregaard	0,2	0,2
Honorar for andre ydelser end revision:		
KPMG C.Jespersen	0,3	0,2
	0,9	0,8
Andre eksterne omkostninger	17,9	21,2
	18,8	22,0
<i>Dattervirksomheder</i>	2,7	1,9
	21,5	23,9

Noter

	<u>1998/99</u>	<u>1999/00</u>
	mio. kr.	mio. kr.
<b>11 Personaleomkostninger</b>		
<i>Moderselskab</i>		
Gager og lønninger	120,6	133,9
Pensioner	4,5	4,4
Andre udgifter til social sikring	2,4	2,5
	127,5	140,8
<i>Dattervirksomheder</i>		
Gager og lønninger	2,6	2,2
Pensioner	0,2	0,2
Andre udgifter til social sikring	0,0	0,0
	2,8	2,4
	130,3	143,2
Heraf Vederlag til bestyrelse	0,3	0,6
Vederlag til direktion	3,0	4,1
I vederlag til direktion indgår særlig bonus af engangskarakter		
I gager og lønninger er fragået værdi af eget arbejde på investeringer m.v. med i alt	6,3	8,1
I pensioner er indeholdt understøttelse til tidligere ansatte og tidligere ansattes enker med 0,2 mio. kr. Den kapitaliserede værdi af ikke-forsikringsafdækkede pensions-forpligtelser udgør 1,1 mio. kr., hvilket er hensat.		
<b>12 Afskrivninger</b>		
Bygninger	23,8	25,9
Driftsmidler	16,4	18,5
	40,2	44,4
<b>13 Dattervirksomheder</b>		
Tivoli International	-3,0	-0,7
Tivoli Artists Management	0,1	0,5
Tivoli Museet	0,1	0,0
	-2,8	-0,2
<b>14 Finansielle indtægter</b>		
<i>Moderselskab</i>	4,8	0,7
<b>15 Finansielle udgifter</b>		
<i>Moderselskab</i>	-13,5	-15,4
Heraf renter af mellemværender med dattervirksomheder	0,7	0,7
	-12,8	-14,7

	<u>1998/99</u>	<u>1999/00</u>
	mio. kr.	mio. kr.
<b>16 Skat af ordinært resultat</b>		
Skat af årets skattepligtige indkomst	0,0	0,0
Regulering vedrørende tidligere år	-	-
Regulering af udskudt skat	0,0	0,0
Skat i dattervirksomheder	0,9	0,0
	0,9	0,0
Refusion fra sambeskattede virksomheder	-0,9	0,0
	0,0	0,0
Betalt selskabsskat i årets løb	0,0	0,0
<b>17 Grunde og bygninger</b>		
Anskaffelsessum:		
Samlet anskaffelsessum ved årets begyndelse	577,5	614,6
Overført	4,7	5,4
Tilgang	35,4	25,7
Tilgang, værdi af eget arbejde	0,8	1,9
Afgang	-3,8	0,0
Samlet anskaffelsessum ved årets slutning	614,6	647,6
Afskrivninger:		
Samlede af- og nedskrivninger ved årets begyndelse	176,8	198,2
Tilbageførte afskrivninger	-2,4	0,0
Årets af- og nedskrivninger	23,8	25,9
Samlede af- og nedskrivninger ved årets slutning	198,2	224,1
Regnskabsmæssig værdi ved årets slutning	416,4	423,5
Anlæg under udførelse:		
Samlet anskaffelsessum ved årets begyndelse	4,7	5,4
Overført	-4,7	-5,4
Tilgang	3,7	7,2
Tilgang, værdi af eget arbejde	1,7	3,3
Samlet anskaffelsessum ved årets slutning	5,4	10,5
Kontantværdi af vurderede ejendomme pr. 1. januar 2000	426,9	428,4

**Noter**

	<u>1998/99</u>	<u>1999/00</u>
	mio.kr.	mio.kr.
<b>18 Andre anlæg, drifts-</b>		
<b>materiel m.v.</b>		
Moderselskab		
Anskaffelsessum:		
Samlet anskaffelsessum		
ved årets begyndelse	193,1	232,7
Tilgang	39,1	25,5
Tilgang, værdi af eget arbejde	0,9	0,1
Afgang	-0,4	-1,7
Samlet anskaffelsessum		
ved årets slutning	232,7	256,6
Afskrivninger:		
Samlede af- og nedskrivninger		
ved årets begyndelse	142,4	158,7
Tilbageførte afskrivninger	-0,1	-0,4
Årets af- og nedskrivninger	16,4	18,5
Samlede af- og nedskrivninger		
ved årets slutning	158,7	176,8
Regnskabsmæssig værdi		
ved årets slutning	74,0	79,8
Dattervirksomheder		
Anskaffelsessum:		
Samlet anskaffelsessum		
ved årets begyndelse	0,6	0,6
Tilgang	-	-
Samlet anskaffelsessum		
ved årets slutning	0,6	0,6
Afskrivninger:		
Samlede af- og nedskrivninger		
ved årets begyndelse	0,6	0,6
Årets af- og nedskrivninger	0,0	0,0
Samlede af- og nedskrivninger		
ved årets slutning	0,6	0,6
Regnskabsmæssig værdi		
ved årets slutning	0,0	0,0
Koncernens regnskabsmæssige		
værdi ved årets slutning	74,0	79,8
<b>19 Kapitalandele i</b>		
<b>dattervirksomheder</b>		
Anskaffelsessum:		
Samlet anskaffelsessum		
ved årets begyndelse	3,9	3,9
Tilgang	-	-
Samlet anskaffelsessum		
ved årets slutning	3,9	3,9

	<u>1998/99</u>	<u>1999/00</u>
	mio.kr.	mio.kr.
<b>19 Kapitalandele i datter-</b>		
<b>virksomheder (fortsat)</b>		
Værdiregulering:		
Samlet værdiregulering		
ved årets begyndelse	16,1	14,2
Udbytte	-	-
Årets resultat	-1,9	-0,2
Samlet værdiregulering		
ved årets slutning	14,2	14,0
Regnskabsmæssig værdi		
ved årets slutning	18,1	17,9
Den regnskabsmæssige		
værdi fordeler sig således:		
Tivoli International	14,1	13,7
Tivoli Artists Management	2,4	2,7
Tivoli Museet	1,6	1,5
	18,1	17,9
<b>20 Tilgodehavender</b>		
<i>Moderselskab</i>		
Lejedebitorer	12,3	11,0
Diverse debitorer	11,9	14,8
	24,2	25,8
<i>Dattervirksomheder</i>	0,6	1,5
	24,8	27,3
<b>21 Egenkapital</b>		
Egenkapital ved årets		
begyndelse	262,3	277,9
Årets resultat	15,6	10,0
Egenkapital ved årets slutning	277,9	287,9
Aktiekapitalen er fordelt således:		
457.333 stk. aktier à 100 kr.		
I alt nom.værdi 45,7 mio.kr.		
Indehavere, der er tillagt enten mindst 5% af aktiekapitalens		
stemmerettigheder, eller hvis pålydende værdi udgør mindst		
5% af aktiekapitalen, er:		
Skandinavisk Tobakskompagni A/S		
Tobaksvejen 4		
2860 Søborg		
Chr. Augustinus Fabrikker Aktieselskab		
Amaliegade 47		
1256 København K.		
samt		
Danske Bank A/S		
Holmens Kanal 2-12		
1092 København K.		
I alt 15.086 aktieposter er noteret på navn.		

Noter

	<u>1998/99</u>	<u>1999/00</u>
	mio.kr.	mio.kr.
<b>22 Udskudt skat</b>		
Hensættelser til udskudt skat omfatter:		
Moderselskab		
Bygninger	13,8	7,4
Andre anlæg, driftsmateriel m.v.	-2,4	1,9
Varebeholdninger og tilgodehavender	-1,2	-1,4
Regnskabsmæssige reservationer	-3,9	-0,6
Værdi af skattemæssige underskud	-9,8	-10,4
	-3,5	-3,1
Skattemæssigt aktiv som ikke medtages i regnskabet	3,5	3,1
	0,0	0,0
<b>23 Andre hensættelser</b>		
Årets forbrug af andre hensættelser vedrører:		
- strukturtilpasninger		
- ændringer i organisation og forretningsgange		
- renovering og vedligeholdelse		
- Sæsonbestemt vedligeholdelse		
Hensættelser ved årets begyndelse	23,5	13,1
Anvendt i året	-10,4	-11,2
Hensættelser ved årets slutning	13,1	1,9
Resthensættelse dækker væsentligst pensionsforpligtelse jf. note 11		
<b>24 Langfristet gæld</b>		
Forfald mellem 1 og 5 år	64,9	69,4
Forfald efter 5 år	91,6	85,6
	156,5	155,0
<b>25 Anden gæld</b>		
<i>Moderselskab</i>		
Moms	34,1	18,4
Feriepenge	11,6	12,4
A-skat m.v.	10,6	8,4
Andet	9,3	13,5
	65,6	52,7
<i>Dattervirksomheder</i>	0,3	0,3
	65,9	53,0

	<u>1998/99</u>	<u>1999/00</u>
	mio.kr.	mio.kr.
<b>26 Eventualforpligtelser</b>		
I grunde og bygninger med en regnskabsmæssig værdi på 407,8 mio.kr. er tinglyst skadesløsbreve på 160 mio.kr. som sikkerhed for kreditinstitutter.		
<b>27 Ændring i driftskapital</b>		
<i>Moderselskab</i>		
Ændring i tilgodehavender m.v.	-4,4	-1,8
Ændring i varebeholdninger	-7,2	-1,8
Ændring i leverandører, anden gæld m.v.	11,3	-13,8
	-0,3	-17,4
<i>Dattervirksomheder</i>	2,8	0,3
	2,5	-17,1

**Koncernoversigt**

	Ejerandel	Årets resultat	Aktiekapital	Egenkapital	Medarbejdere	Aktivitet
	procent	mio.kr.	mio.kr.	mio.kr.	antal	
<b>Moderselskab:</b> A/S Kjøbenhavns Sommer-Tivoli København	-	10,0	45,7	287,9	523	Forlystelsespark
<b>Datterselskaber:</b> Tivoli International A/S København	100	-0,5	1,0	13,7	2	Udvikling og design af forlystelsesparker
Tivoli Artists Management A/S København	100	0,3	1,0	2,7	0	Impresariat og kunstneragentur
Tivoli Museet A/S København	100	0,0	0,5	1,5	0	Museumsdrift

**Bestyrelse og direktion - væsentlige ledelseshverv i danske aktieselskaber**

I henhold til årsregnskabslovens § 56, stk. 3, skal årsberetningen i børsnoterede selskaber indeholde oplysninger om de ledelseshverv, som selskabets bestyrel-

ses- og direktionsmedlemmer beklæder i andre danske aktieselskaber, bortset fra 100% ejede dattervirksomheder.

**Bestyrelse**

*Kabinetssekretær, dr.jur. Niels Eilschou Holm*  
(formand)

Bestyrelsesmedlem i:  
Danske Bank A/S

*Adm. direktør Hans Skov Christensen, Dansk Industri*  
(næstformand)

Bestyrelsesmedlem i:  
Industripension Holding A/S  
Sund & Bælt Holding A/S

*Overgartner Uwe Bodentien*  
(valgt af selskabets medarbejdere)  
Ingen

*Elektriker Benny Erving*  
(valgt af selskabets medarbejdere)  
Ingen

*Direktør Kirsten Fjord Skouby,*  
*Administrationsselskabet Banco A/S*  
Bestyrelsesmedlem i:  
F. Junckers Industrier A/S

**Direktion**

*Adm. direktør Lars Liebst*

Bestyrelsesmedlem i:  
A/S Th. Wessel & Vett, Magasin du Nord

*Økonomidirektør Niels Leth Espensen*  
(til 31. marts 2000)  
Ingen

*Økonomidirektør Michael Blønd*  
(fra 8. maj 2000)  
Ingen

***Tivolis ledende medarbejdere:***

Teknisk chef  
Niels Fogelstrøm

Musikchef  
Lars Grunth

Underholdningschef  
Jan Hertz

Underdirektør, Haveområdet  
John Hansen

Udviklingschef  
Søren Robert Lund

Informationschef  
Benedicte Strøm

Underdirektør Salg & Marketing  
Vibeke Vesta

***Tivoli takker sine sponsorer:***

BG-Fonden  
Coca-Cola Danmark A/S  
Kodak  
Københavns Energi  
Libero  
Minolta Danmark a/s  
Mobilix A/S  
PriceWaterhouseCoopers  
Tryg-Baltica  
Tuborg Classic

***Desuden takkes for bidrag fra:***

Augustinusfonden  
Bayer  
Beckett Fonden  
Brio  
Carlsbergs Mindelegat  
Danske Bank  
Jorcks Fond  
KPMG C.Jespersen  
Novo Nordisk Fonden  
Oticon Fonden  
R98  
Skandinavisk Tobakskompagnis Gavefond  
Toms  
Tuborg Fondet

***Følgende medarbejdere har i driftsåret 1999/2000 afholdt jubilæum***

25-års jubilæum

Aage Damgaard ApS v/Lars Damgaard  
Lejer, Hereford Beefstouw

Bente Mikkelsen  
Sekretær

Kurt J. Vøttrup  
Lejer, Divan 2

Niels Frydendal  
Lejer, Viften m.m.

Forside:

Tivoli-plakaten 2000 er af Thomas Kluge (f. 1969). Tivolis Pjerrot, Kurt Bendtsen, har siddet model til portrættet. Motivet er kunstnerens eget valg. Kluges bagtanke var at komme bag facaden og al sminken på det typiske Tivoli-motiv.

Fotografer:

Søren Lauritsen  
Ireneusz Cyranek  
Mogens Frederiksen  
Jens Sparre  
Lars Bertelsen  
Mette-Marie Brøndbjerg

Grafisk tilrettelæggelse:

Mus & Pen

Produktion:

BB Serigrafi & Offset

Adresse:

A/S Kjøbenhavns  
Sommer-Tivoli  
Vesterbrogade 3  
1630 København V

Telefon 33 15 10 01

Telefax 33 75 03 81

[www.tivoli.dk](http://www.tivoli.dk)

[www.tivoligardens.com](http://www.tivoligardens.com)

A/S reg. nr. 585

CVR-nr. 10 40 49 16

*Vi er her for at nyde hinanden*





# ÅRSRAPPORT 1999/00



TIVOLI